Организация Объединенных Наций A/69/825

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 March 2015
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия
Пункт 123 повестки дня
Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями

Письмо Постоянного представительства Эквадора при Организации Объединенных Наций от 2 марта 2015 года на имя Генерального секретаря

От имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) имею честь сослаться на третью встречу глав государств и правительств стран — членов СЕЛАК, прошедшую в Белене, Коста-Рика, 28 и 29 января 2015 года.

В этой связи буду признателен Вам за распространение в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 123 повестки дня настоящего письма и приложений к нему, а именно:

a) Беленской политической декларации (приложение I);

b) плана действий на 2015 год (приложение II);

c) 26 специальных заявлений, принятых Сообществом (приложение III).

(*Подпись*) Хавьер **Лассо Мендоса**
Постоянный представитель

15-04626 (R) 080415 280715

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение I к письму Постоянного представителя Эквадора при Организации Объединенных Наций от 2 марта 2015 года на имя Генерального секретаря

Третья встреча глав государств и правительств стран — членов Сообщества латиноамериканских и карибских государств, состоявшаяся в Белене, Коста-Рика, 28 и 29 января 2015 года

Беленская политическая декларация

A. Добиваться общими силами устойчивого развития на основе справедливости

Главы государств и правительств стран — членов Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), сознавая свою ответственность за развитие латиноамериканских и карибских народов и обществ, которые мы представляем, а также ответственность перед международным сообществом, к которому мы принадлежим, признаем СЕЛАК как компетентный механизм диалога и политической координации для 33 стран — членов Сообщества, предназначенный для укрепления единства в многообразии, интеграции, сотрудничества, солидарности и развития национальных и региональных потенциалов, с тем чтобы это помогало нам двигаться вперед к большему процветанию и благосостоянию латиноамериканских и карибских народов.

Искоренение нищеты и устойчивое развитие посредством социальной, экономической и финансовой интеграции являются проблемами, требующими глобальных, региональных и национальных усилий и также усилий местных органов власти и наших общин. Необратимое искоренение нищеты является предварительным условием для устойчивого развития и для обеспечения равенства возможностей с точки зрения прогресса в интересах наших обществ. Устойчивого развития нельзя добиться без включения групп населения, находящихся в уязвимом положении, таких как коренные народы и племенные группы населения, лица африканского происхождения, женщины, престарелые, инвалиды, мигранты, дети и подростки. Равенство, социальная и финансовая интеграция и доступ к справедливым кредитам являются центральными элементами для обеспечения всеобщего правосудия, участия граждан, благосостояния и достойной жизни для всех. Пропаганда культуры мира и отказа от насилия также являются основополагающими элементами для достижения устойчивого развития.

В этой связи, собравшись в Коста-Рике на эту третью встречу в верхах, проходящую 28 и 29 января 2015 года под лозунгом «Добиваться общими силами», мы вновь заявляем о нашей приверженности принципам международного права, мира, устойчивого развития, демократии и уважения прав человека, искоренения голода и нищеты и борьбы против неравенства и против всех форм расизма, вновь подтверждая наше видение Латинской Америки и Карибского бассейна как региона возможностей для всех, в котором должны преобладать социальная, экономическая и финансовая интеграция, терпимость и уважение. Мы вновь заявляем также о нашей приверженности многосторонно-

сти и международному сотрудничеству в качестве сквозных мер для достижения устойчивого развития.

В силу вышесказанного мы договариваемся о нижеследующем:

1. Вновь подтвердить нашу твердую решимость искоренить крайнюю нищету, голод и неравенство в регионе в качестве непременного предварительного условия для достижения устойчивого развития посредством формулирования экономической, социальной и экологической политики, неотъемлемым элементом которой является справедливое участие граждан.

2. Вести борьбу против нищеты всеобъемлющим и многоплановым образом, оказывая прямое воздействие на ее причины, посредством, в частности, пропаганды национальной и региональной политики социальной и финансовой интеграции, направленной в особенности на группы населения, находящиеся в уязвимом положении, так, чтобы способствовать социальной справедливости, социальному сплочению и устойчивому развитию, сохраняя соответствующее пространство, необходимое для их продвижения вперед.

3. Гарантировать полное уважение демократии, верховенства права, а также прав человека, включая право на развитие и право на мир, в рамках модели устойчивого развития, которая ставит человека во главу угла нашей политики. Соответственно, признать важность содействия многоаспектному, широкому, разнообразному и полному участию граждан.

4. Укреплять равноправие и гендерное равенство, принимая меры для их включения в качестве центральных и пересекающихся осей государственной политики и действий государств, в особенности направленных на поощрение расширения прав и возможностей женщин и эффективного равноправия, с точки зрения разнообразия и с учетом всех этапов жизни, в частности доступа к достойной работе, качественному образованию, информационно-коммуникационным технологиям, здравоохранению, жизни, свободной от насилия и дискриминации, участию на равной основе и на директивных должностях во всех органах власти государства на различных уровнях, включая региональные и местные органы власти, в качестве определяющих факторов для упрочения демократии и продвижения к модели развития, основанной на более широком участии, всеохватности и уважении прав женщин; при этом учитывается совместная работа с гражданским обществом, общественными организациями и частным сектором, равно как и их бюджетные ассигнования на цели развития и проведения государственной политики по обеспечению равноправия.

5. В целях искоренения голода, нищеты и неравенства содействовать разработке и эффективному осуществлению региональных и национальных программ развития, рассчитанных на среднесрочную и долгосрочную перспективу, с учетом механизмов обеспечения транспарентности и подотчетности и надлежащего использования государственных ресурсов, имеющихся на национальном и международном уровнях.

6. Укреплять также механизмы, предназначенные для предупреждения, выявления, наказания коррупции и борьбы с ней; повышать эффективность и транспарентность в государственном управлении, содействовать подотчетности на всех уровня, а также участию граждан в надзоре за государственными делами и доступу к информации согласно соответствующему национальному

законодательству и международным соглашениям, к которым присоединились государства.

7. Способствовать эффективному осуществлению международных документов по предотвращению коррупции и борьбе с ней в наших странах, в частности Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и содействовать транспарентности государственной политики, укрепляя доступ к информации, участие граждан, общественный контроль, эффективное и действенное государственное управление.

8. Благоприятствовать созданию возможностей для достойной и продуктивной занятости и работы в рамках роста на основе социальной интеграции в качестве необходимых условий для преодоления нищеты и уменьшения неравенства в регионе.

9. Вновь подтвердить нашу приверженность полному осуществлению права на образование. Признать разрывы в знаниях и согласиться с необходимостью их эффективного уменьшения. В этой связи мы обязуемся укреплять региональное сотрудничество в целях достижения универсального доступа к государственному, бесплатному и качественному образованию и тем самым содействовать устойчивому развитию, искоренению нищеты, гендерному равенству, расширению прав и возможностей женщин и развитию людских ресурсов, обеспечивать доступ и участие женщин и мужчин, в особенности молодых людей, и, одновременно с этим, равный доступ к образованию для людей со специальными учебными потребностями (как связанными, так и не связанными с инвалидностью), мигрантов, коренных народов и лиц африканского происхождения, постоянно учитывая научно-технический прогресс, содействуя социальной мобильности и улучшая возможности занятости на протяжении всей жизни, равно как и производительность и потенциал по содействию развитию и повышению конкурентоспособности на основе знаний и добавленной стоимости, среди прочих факторов.

10. Активно пропагандировать политику в отношении высшего университетского образования, во всех академических формах, которые обеспечивают равноправный доступ к качественному высшему образованию. С этой целью мы будем осуществлять стратегии сотрудничества и разработки систем признания курсов и программ стран — членов СЕЛАК и существующих региональных механизмов, а также политику и национальные и региональные документы, направленные на укрепление таланта человека в регионе в условиях культурного плюрализма и многоязычия. Этому будут способствовать информационно-коммуникационные технологии, обмен передовой практикой и механизмы сотрудничества.

11. Подчеркивать нашу приверженность региону Латинской Америки и Карибского бассейна, свободному от неграмотности, а также качественному образованию на всех уровнях и вновь подтвердить, что образование является одним из основополагающих прав, которые способствуют процессам устойчивого развития в Сообществе. Обязаться прилагать усилия к полному осуществлению права на бесплатное, всеобщее и качественное образование, дабы таким образом добиваться прогресса в уменьшении разрывов в знаниях, которые существуют в регионе.

12. Вновь подтвердить нашу приверженность созданию возможностей посредством спорта в целях содействия социальной интеграции и борьбе с нищетой и неравенством в нашем регионе, учитывая то, что спорт является одним из фундаментальных компонентов и инструментом социальной интеграции, которая способствует улучшению качества жизни, сокращению масштабов нищеты и предупреждению преступности.

13. Подчеркивать важность информационно-коммуникационных технологий, включая Интернет, а также инноваций в качестве инструментов поощрения мира и содействия благосостоянию, развитию человека, знаниям, социальной интеграции и экономическому росту, освещая их вклад в расширение сферы охвата и улучшения качества социальных услуг. Аналогичным образом, вновь подтвердить мирное использование информационно-коммуникационных технологий так, чтобы это соответствовало целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и нормам международного права и никогда не было направлено на подрыв обществ или на создание ситуаций, способных провоцировать конфликты между государствами. Гарантировать стабильность и безопасность Интернета и обеспечивать легитимность, требующуюся для управления им, на основе полного участия всех заинтересованных сторон, как из развитых, так и из развивающихся стран, в осуществлении их соответствующих функций и обязанностей.

14. Содействовать росту, прогрессу, социальной, экономической и финансовой интеграции и устойчивому развитию в наших государствах посредством продуктивного развития, передачи технологии, всех форм сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг и внутрирегиональное сотрудничество. Укреплять обязательства в области передачи технологии, доступа к информации и к правам интеллектуальной собственности. Аналогичным образом, поощрять проекты сотрудничества, предусматривающие обмен учеными и квалифицированным персоналом в регионе, что будет благоприятствовать передаче технологии, научному и интеллектуальному творчеству и инновациям и благосостоянию наших стран.

15. Укреплять посредством поддающихся измерению критериев обязательства, содержащиеся в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, в частности призыв к поощрению, облегчению и финансированию в соответствующих случаях доступа к экологически безопасным технологиям и соответствующим «ноу-хау», а также их развития в благоприятных условиях, особенно посредством обмена учеными между университетами, высшими учебными заведениями и институтами технологического развития в регионе, что будет способствовать передаче знаний, научному и интеллектуальному творчеству и инновациям.

16. Сосредоточить работу на обеспечении социальной, экономической и финансовой интеграции и сотрудничества между государствами — членами СЕЛАК, уделяя главное внимание человеческому таланту и осознавая необходимость разработки национальной политики всеохватного развития в поддержку этой цели, включая малые и средние предприятия, предпринимательство, предприятия общественного производства и кооперативы.

17. Признать прямой вклад семейного фермерства в обеспечение продовольственной безопасности и устойчивое развитие в целях создания региона, свободного от нищеты и голода, и приветствовать заявление первого совеща-

ния министров СЕЛАК по вопросам семейного фермерства, которое состоялось в Бразилиа 11 ноября 2014 года.

18. Одобрить План СЕЛАК по обеспечению продовольственной безопасности, питания и искоренения голода до 2025 года и выразить признательность Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и Латиноамериканской ассоциации интеграции (АЛАДИ) за оказанную ими поддержку в его разработке.

19. Принять к сведению решение членов Группы латиноамериканских и карибских государств, представленных в Риме, поддержать переизбрание д-ра Жозе Грациану да Силва на пост Генерального директора ФАО на Конференции этой Организации, которая состоится в июне 2015 года.

20. Признать роль культуры и уважения культурного многообразия в качестве важных аспектов устойчивого развития, учитывая их воздействие на экономический рост, на социальное развитие и на защиту окружающей среды и признавая их в качестве важных элементов в процессе достижения более равноправных обществ, лучше подготовленных к решению текущих проблем.

21. Поддержать договоренности, достигнутые на втором совещании министров и руководителей органов культуры СЕЛАК, состоявшемся 21 августа 2014 года в Каракасе, и особенно осуществление Плана действий СЕЛАК по вопросам культуры, направленного на принятие мер для достижения социальных целей, а также на поиск путей общения и доступа между странами-членами для укрепления латиноамериканского и карибского единства и развития культурной интеграции в регионе, сохранения культурного наследия и пропаганды культуры в интересах продуктивного экономического роста, искоренения нищеты и устойчивого развития.

22. Признать необходимость укрепления связи между международной миграцией и развитием, вклада мигрантов в развитие принимающей страны, ставя в центр этой проблемы мигрантов и их семьи, а не их миграционный статус, исходя из того понимания, что обязанностью всех государств — происхождения, транзита и назначения — является гарантирование полного уважения всех прав человека мигрантов, независимо от их миграционного статуса, включая миграцию детей и подростков, как сопровождаемых, так и не сопровождаемых, и их наивысшие интересы, не допуская ухудшения их уязвимого положения. Мы считаем необходимым учитывать эту взаимосвязь между миграцией и развитием, ожидая принятия и осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года.

23. Признать необходимость разработки мероприятий, направленных на обмен опытом в отношении безопасных процессов миграции наших сограждан, как в странах, в которые они мигрируют, так и по возвращении в их страны происхождения в нашем регионе.

24. Приветствовать обязательства, взятые на себя странами — членами СЕЛАК и содержащиеся в докладе третьего совещания СЕЛАК по вопросам миграции, проходившем в Асогесе, Эквадор, 22 и 23 октября 2014 года, и ратифицировать резолюцию 69/187 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, озаглавленную «Дети и подростки мигранты».

25. Подчеркивать важность права на доступ к информации и участия общества в стимулировании устойчивого развития в соответствии с национальными потенциалами, реальностями, планами и законодательством, конвенциями и применимыми международными нормами. В этой связи обращать особое внимание на прогресс в процессе осуществления принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию 1992 года, который должен согласовываться с национальной политикой и в полной мере уважать национальный суверенитет. Этот процесс должен предусматриваться в сбалансированном контексте развития других принципов Рио-де-Жанейрской декларации 1992 года.

26. Признать различные концепции, подходы, модели и инструменты для достижения устойчивого развития и важность развития в гармонии с природой, актуальность укрепления сотрудничества, формулирования, согласования и взаимодополняемости национальной государственной политики по экологическим вопросам, равно как и необходимость изменения преобладающих нерациональных моделей потребления.

27. Мы признаем необходимость изменения моделей производства и потребления в регионе и настоятельно призываем управлять устойчивыми процессами производства и потребления, которые будут способствовать искоренению нищеты, смягчению последствий опустынивания и засухи, ослаблению последствий изменения климата, сохранению биологического разнообразия и другим региональным приоритетам, воздействие которых будет ощущаться на глобальном уровне.

28. Стимулировать экологически безопасное управление химическими веществами и опасными и неопасными отходами и участвовать в таком управлении, обеспечивая синергизм с существующими процессами и инициативами в странах региона.

29. Приветствовать организацию первого совещания региональных и субрегиональных механизмов по искоренению голода и нищеты, координировавшегося Боливарианским альянсом для народов нашей Америки — Договором о торговле между народами и состоявшегося в штаб-квартире Латиноамериканской экономической системы в Каракасе 26 и 27 июня 2014 года, тем самым выполнив мандат, изложенный в Гаванском плане действий СЕЛАК. Аналогичным образом, мы приветствуем техническое совещание, проведенное в Каракасе 26 и 27 ноября 2014 года, на котором обсуждалось осуществление Плана действий по вопросам государственной политики в социальной сфере, принятого в Каракасе 23 июля 2013 года, в качестве шага по пути к проведению второго совещания министров и старших руководителей СЕЛАК по проблемам социального развития и искоренения голода и нищеты.

B. Мы участвуем в определении приоритетов глобальной повестки дня в области развития

СЕЛАК существует и развивается в неоднородном регионе. Хотя регион и добился существенного прогресса в сокращении масштабов нищеты, мы все равно сталкиваемся с проблемами. Еще более сложная задача стоит перед нами в отношении неравенства, поскольку в этой области отмечается более медленный прогресс и более значительные трудности. Определение целей в области устойчивого развития и повестки дня в области развития на период после

2015 года вдохновляет нас на развитие возможностей прогресса для всех посредством четких и конкретных целей в условиях уважения различных национальных реальностей, потенциалов и уровней развития. Нам как региону крайне важно оказывать влияние на глобальные прения, пропагандируя наши региональные позиции и добиваясь консенсуса между правительствами, неизменно учитывая вклад других субъектов в процесс развития, включая, в частности, систему Организации Объединенных Наций, международные финансовые организации, гражданское общество, академические круги, международные организации, государственные, смешанные, социальные предприятия, кооперативы и деловые круги.

По этим причинам мы обязуемся:

30. Продолжать укреплять возможности обсуждения приоритетных международных вопросов, необходимых для достижения консенсуса, и продолжать укреплять СЕЛАК и его воздействие на глобальную повестку дня так, чтобы это способствовало отстаиванию интересов региона Латинской Америки и Карибского бассейна.

31. В этой связи прилагать усилия для активизации консультаций и координации между государствами — членами СЕЛАК в Организации Объединенных Наций, причем не только на форумах, на которых они имеют место регулярно, но и на других многосторонних форумах, на которых согласование позиций является целесообразным и возможным. Кроме того, подчеркнуть важность содействия достижению консенсуса между государствами — членами СЕЛАК, когда это возможно, в рамках различных многосторонних процессов, имеющих отношение к развитию наших стран. Для усиления такой координации мы приступаем к процессу обсуждений, который позволит нам принимать решения в будущем.

32. Вновь подтвердить специальные заявления второй и третьей встреч СЕЛАК на высшем уровне по вопросам повестки дня в области развития на период после 2015 года и подтвердить обязательство государств — членов Сообщества относительно продолжения активного и конструктивного участия в последующих этапах процесса разработки повестки дня. Обеспечить, чтобы определение повестки дня в области развития осуществлялось в рамках универсального, всеобъемлющего, открытого, транспарентного и всеохватного процесса межправительственных переговоров.

33. Объединить усилия в интересах того, чтобы на третьей Международной конференции по финансированию развития был разработан конкретный план действий по решению системных и структурных проблем, сказывающихся на наличии ресурсов для финансирования устойчивого развития в развивающихся странах.

34. Вновь подтвердить, что для надлежащего достижения целей искоренения голода, нищеты и неравенства требуется активное участие и планирование государств посредством, среди прочего, гарантирования того, чтобы международная и региональная финансовая инфраструктура служила людям и позволяла им наилучшим образом откликаться на цели устойчивого развития.

35. Выразить нашу убежденность в важности тем, касающихся укрепления региональной финансовой инфраструктуры, и призвать к продолжению работы на скоординированной основе в рамках соглашений и обязательств, до-

стигнутых в области сотрудничества и валютно-финансовой интеграции. В этой связи мы подтверждаем поддержку тем, затронутых в Каракасском и Гаванском планах действий, и резолюций, содержащихся в Декларации Кито, принятой вторым совещанием министров финансов стран — членов СЕЛАК.

36. Призвать национальные учреждения по вопросам развития и центральные банки стран Латинской Америки и Карибского бассейна проанализировать варианты действий по обмену опытом и сотрудничеству на уровне СЕЛАК на предмет формирования региональной сети финансирования развития, содействующей производительной и коммерческой деятельности государств-членов.

37. Вновь подтвердить нашу солидарность с Аргентинской Республикой и ее поддержку в усилиях по достижению договоренности о реструктуризации суверенного долга, которая не ставила бы под угрозу ее политику в области развития и благосостояние ее народа.

38. Проявить нашу готовность добиваться консенсуса во всех международных многосторонних механизмах с участием, когда это целесообразно, всех соответствующих учреждений, компетентных в вопросах реструктуризации суверенного долга. В частности, мы особо отмечаем, среди прочего, процесс переговоров, открытый резолюцией 68/304 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

39. Оказывать необходимую поддержку странам, не имеющим выхода к морю, в реализации эффективных мер, предназначенных для преодоления факторов уязвимости и проблем, вытекающих из их положения, и содействовать свободе транзита через территорию государств транзита всеми видами транспорта в соответствии с применимыми нормами международного права, международными конвенциями и действующими двусторонними соглашениями.

40. Приветствовать успешное проведение второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, которая состоялась в Вене в ноябре 2014 года. Вновь подтвердить обязательство осуществлять Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов, с тем чтобы комплексным образом учитывать потребности и особые проблемы в области развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, вытекающие из отсутствия прибрежных районов, удаленности и географических ограничений.

41. Вновь подтвердить Пекинскую декларацию и Платформу действий и отметить их двадцатилетие («Пекин+20»), сознавая важность расширения прав и возможностей женщин на всех этапах их жизни, особенно женщин, живущих в более неравном положении и в условиях уязвимости и маргинализации, при формулировании и осуществлении государственной политики и действий государств; и подчеркнуть значение женщин и девочек в процессе выработки целей в области устойчивого развития посредством включения конкретной цели, касающейся достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек. Аналогичным образом, подчеркнуть то значение, которое гендерная тематика имеет для повестки дня в области развития на период после 2015 года, и особо отметить мероприятие высокого уровня на тему

«Женщины у руля власти и в процессе принятия решений: создание иного мира», которое должно состояться 27 и 28 февраля 2015 года в Сантьяго, Чили.

42. Отметить провозглашение Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 2013 года Международного десятилетия лиц африканского происхождения под лозунгом «Лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие» и признать многоэтнический характер наших обществ, разработав региональную повестку дня, пропагандирующую политику социальной интеграции для лиц африканского происхождения в странах региона Латинской Америки и Карибского бассейна.

43. Признать рабство и торговлю людьми в качестве ужасающих трагедий в истории человечества. В этой связи приветствуется инициатива КАРИКОМ по созданию Комиссии Карибского сообщества по репарациям.

44. Приветствовать Всемирную конференцию коренных народов, состоявшуюся 22 и 23 сентября 2014 года в Нью-Йорке, а также принятие заключительного документа и содержащихся в нем принципов.

45. Вновь подтвердить нашу приверженность направлениям политики, изложенным в Конвенции о правах инвалидов, которая была принята Генеральной Ассамблеей в декабре 2006 года и открыта для подписания 30 марта 2007 года, в целях создания всеохватного общества, в котором инвалиды имеют справедливую возможность полноправного участия. Помимо удовлетворения потребностей, связанных с физическим доступом в застроенную окружающую среду, мы привержены обеспечению равных возможностей и равного доступа ко всем социальным, медицинским, образовательным, экономическим и культурным объектам, услугам и учреждениям. Таким образом, реализация политики социальной интеграции предусматривается не как особое требование инвалидов и в интересах инвалидов, а как часть социального развития и реорганизация структурного развития на благо всех. Наши общества должны формулировать политику с учетом статьи 2 (Определения), статьи 3 (Общие принципы), статьи 8 (Просветительно-воспитательная работа), статьи 9 (Доступность), статьи 11 (Ситуации риска и чрезвычайные гуманитарные ситуации) и статьи 32 (Международное сотрудничество) в поисках национальных и региональных решений для обеспечения социальной интеграции инвалидов.

46. Вновь заявить об усилиях и целях по координации и генерированию синергизма в вопросах здравоохранения между СЕЛАК и другими существующими структурами в регионе, которые созываются в рамках Панамериканской организации здравоохранения (ПАОЗ), Иберо-американской конференции, Международной конференции по вопросам питания, а также в субрегиональных группах, таких как Совет министров здравоохранения стран Центральной Америки и Совещание секторов здравоохранения стран Центральной Америки и Доминиканской Республики, Союз южноамериканских наций, среди других.

47. Признать важность применения государствами — участниками Рамочной конвенции по борьбе против табака, предусмотренных в ней мер, ее руководящих принципов, ее протоколов и соответствующих резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Всемирной ассамблеей здравоохранения и касающихся профилактики и контроля неинфекционных заболеваний и укрепления систем здравоохранения в качестве основополагающих предпосылок общественного здравоохранения,

которые имеют своей целью гарантировать полное осуществление прав человека, как индивидуальных, так и коллективных, в особенности групп населения, находящихся в уязвимом положении, таких как дети, молодежь, неимущие и инвалиды, равно как и полное развитие наций. В этой связи выразить полную солидарность с Восточной Республикой Уругвай в том, что касается осуществления ее суверенного права на определение политики в области общественного здравоохранения.

48. Подчеркнуть важность профилактических действий и, в конечном итоге, противодействия эпидемии вируса Эбола, которые предпринимаются в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, в частности координации между СЕЛАК и странами — членами Боливарианского альянса для народов нашей Америки — Договора о торговле между народами с этой целью, и настоятельно призвать к дальнейшему развитию таких совместных усилий и их распространению на другие серьезные проблемы со здоровьем, которые сказываются или могут сказываться на странах региона.

C. Мы боремся с изменением климата и глобальным потеплением

Наши общества в высшей степени подвержены воздействию изменения климата. Это требует, чтобы мы вновь подтвердили наши национальные и международные обязательства в отношении охраны и сохранения окружающей среды и биологического разнообразия и борьбы с глобальным потеплением.

Будучи убежденными в том, что изменение климата является одной из самых серьезных проблем нашего времени и что ее все более негативные последствия подрывают усилия по искоренению нищеты и устойчивому развитию в регионе, мы признаем необходимость эффективного и надлежащего международного сотрудничества и действий для ускорения темпов глобального уменьшения выбросов парниковых газов, принятия других мер по адаптации и смягчению последствий и гарантирования адекватных, предсказуемых и устойчивых средств осуществления для развивающихся стран в соответствии с принципами и положениями Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и решениями, принятыми на Конференциях Сторон, в контексте общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих потенциалов.

С учетом проблем борьбы с бедствиями, вызываемыми различными природными, социально-природными и антропогенными угрозами в регионе, необходимо укрепить меры по комплексному управлению рисками бедствий, адаптации к изменениям и изменчивости климата. Мы подчеркиваем необходимость тесной внутренней координации между соседними странами в целях реагирования на гуманитарные последствия для населения, порождаемые такими бедствиями, как наводнения, ураганы, засуха и другие.

Перед лицом этих проблем совместные действия СЕЛАК позволят продвигаться вперед, используя успешный опыт, и добиваться ощутимого прогресса.

Соответственно, мы договариваемся о нижеследующем:

49. Вновь заявить о региональной приверженности устойчивому развитию в его экономических, социальных и экологических аспектах и договорен-

ностям, достигнутым на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»).

50. Поощрять принятие государственной политики в рамках Повестки дня на XXI век в целях полного осуществления результатов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») и других соответствующих инструментов, действуя в гармонии с природой, подчеркивая при этом, что такая политика должна осуществляться в контексте всеобъемлющей и независимой концепции взаимодополняемости.

51. Приветствовать результаты двадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в Лиме, Перу, в декабре 2014 года и представляющей собой важный подготовительный шаг в процессе разработки в рамках Конвенции юридически обязательного документа, который будет принят во Франции в 2015 году, на основе принципа общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих потенциалов, равно как и обязательства развитых стран предоставлять развивающимся странам средства осуществления, в частности в сфере финансирования и в рамках системы измерения, отчетности и проверки.

52. Подчеркнуть заявление, представленное Временным председателем СЕЛАК в рамках этапа высокого уровня двадцатой сессии в качестве усилия региона по продвижению вперед в достижении консенсусов по вопросам изменения климата, подчеркнув при этом наше стремление продолжать вести работу по углублению таких консенсусов, в целях подтверждения возможной региональной позиции в этой сфере, в частности в виду двадцать первой сессии в Париже.

53. Вновь подтвердить нашу приверженность содействию региональной интеграции в области энергетики в качестве основы для устойчивого развития и универсализации доступа к энергетическим услугам, которые улучшают качество жизни и вносят вклад в искоренение нищеты среди народов.

54. Вновь подтвердить приверженность государств — членов СЕЛАК устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и низко расположенных береговых государств, которое может быть достигнуто лишь посредством объединения усилий с участием правительств, гражданского общества и частного сектора, учитывая уникальное положение и факторы уязвимости этих государств, причем этими проблемами можно заниматься только на основе международного сотрудничества.

55. Удвоить усилия по всеобъемлющему управлению рисками и оказанию гуманитарной помощи в случае бедствий, обеспечивая особые потребности и интересы региона, и эта концепция должна учитываться на следующей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая должна состояться в Сендае, Япония, в марте 2015 года. Способствовать укреплению и созданию, в случае необходимости, механизмов помощи и сотрудничества между нашими странами.

56. Выразить нашу поддержку проведению Всемирного саммита по гуманитарным вопросам, который состоится в Турции в 2016 году, и соответствующим процессам региональных консультаций, которые проводятся по всему миру в преддверии этой встречи. Вновь заявить таким образом об особой приверженности региона латиноамериканской и карибской региональной кон-

сультации, которая состоится в Гватемале в мае 2015 года, и стимулировать государства — члены СЕЛАК к участию в этой встрече.

57. Вновь подтвердить значение и проблемы, связанные с выработкой для региона новой повестки дня в области городов, сознавая стремительную урбанизацию Латинской Америки и Карибского бассейна и учитывая предстоящую Конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которую организует Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и которая состоится в Кито, Эквадор, в октябре 2016 года.

58. Углублять выработку жизнеспособной политики в области жилья и развития, которая гарантировала бы территориальную справедливость, обращала бы вспять городскую сегрегацию, способствовала бы неистощительному использованию территорий, включала бы управление рисками, учитывала бы взаимосвязь между малыми и средними городами и метрополиями и укрепляла бы учреждения в регионе. Кроме того, мы вновь подтверждаем необходимость того, чтобы эти процессы основывались на широком участии и признавали многообразие в качестве возможности для развития.

D. Мы содействуем миру ради достижения устойчивого развития

Мы признаем, что мир является высшей ценностью всеобщего сосуществования. Поэтому мы вновь подтверждаем провозглашение Латинской Америки и Карибского бассейна зоной мира и нашу неизменную приверженность ядерному разоружению и запрещению оружия массового уничтожения на глобальном уровне, а также мирному урегулированию споров с целью искоренить навсегда применение силы и угрозу ее применения в нашем регионе и против любой из его стран. Совместными усилиями мы превратим Латинскую Америку и Карибский бассейн не только в зону мира, но и в зону, свободную от насилия.

В нашем регионе мы общими силами строим инфраструктуру мира, благоприятствующую благосостоянию и устойчивому развитию. Поэтому мы вновь подтверждаем нашу приверженность поощрению права на мир, верховенства права, справедливости, образования и культуры мира, а также пропаганде, уважению и соблюдению всех прав человека для всех.

Регион должен противостоять различным формам и проявлениям транснациональной организованной преступности, терроризму, мировой проблеме наркотиков, торговле людьми и тайному провозу мигрантов, а также незаконному обороту оружия и легких вооружений, всем видам киберпреступности и любым попыткам совершить уголовные деяния против любой из наших стран. Организованная преступность также является немалой угрозой для нашей демократии и для развития, и поэтому мы должны приложить все усилия для контроля и искоренения этого бедствия.

Мы подчеркиваем важность Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) и протоколов к нему и вклад в дело международного мира и безопасности, вносимый этим Договором, который установил первый на планете густонаселенный район, свободный от ядерного оружия.

Поэтому мы решаем:

59. Вновь заявить о региональной приверженности многосторонности, диалогу между странами, мирному урегулированию споров и полному уважению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права, равно как и неотъемлемого права каждой из наших стран выбирать свою собственную форму политической и экономической организации.

60. Поддерживать без каких-либо ограничений пропаганду и укрепление мира, запрещение применения силы или угрозы ее применения, неограниченное уважение независимости, самоопределения народов, суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела каждой страны, тем самым подтверждая СЕЛАК как зону мира и регион, свободный от ядерного оружия.

61. Подчеркнуть нашу полную поддержку деятельности Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ).

62. Вновь заявить, что полное, транспарентное, необратимое и поддающееся проверке ядерное разоружение является важной целью этого Сообщества государств и что единственной эффективной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия является его полная ликвидация и запрещение. В этой связи государства — члены Сообщества выступают в поддержку переговоров о выработке всемирного юридически обязательного документа, запрещающего ядерное оружие, вместе с согласованным на многостороннем уровне графиком.

63. Вновь также заявить о нашем категорическом неприятии терроризма во всех его формах и проявлениях, который не только создает угрозу миру и международной безопасности, но и подрывает достоинство человека и мирное и цивилизованное сосуществование, и о нашей поддержке международного сотрудничества в борьбе против этого бедствия.

64. Вновь заявить о нашем неприятии односторонних списков и заявлений со стороны некоторых развитых стран, негативно сказывающихся на странах Латинской Америки и Карибского бассейна, в частности тех, которые касаются терроризма, наркооборота, торговли людьми и других аналогичных деяний, и мы поддерживаем принятое странами СЕЛАК 7 мая 2014 года специальное коммюнике, осуждающее включение Кубы в публикуемый Государственным департаментом Соединенных Штатов Америки список государств, поддерживающих международный терроризм.

65. Принять к сведению вступление в силу Договора о торговле оружием в качестве первого юридически обязательного документа, регулирующего торговлю обычными вооружениями, и принять к сведению проявляемый Тринидадом и Тобаго интерес к тому, чтобы разметить у себя Секретариат Договора о торговле оружием.

66. Особо отметить образование и пропаганду ценностей культуры мира в качестве основы для создания новой культуры отказа от насилия, воспитания в духе надежности важнейших этических принципов благосостояния и необходимости вносить вклад в защиту, уважение и поощрение универсальных прав человека, а также содействовать пропаганде сосуществования с природой.

67. Страны — члены СЕЛАК присоединяются к ликованиям народа и правительства Панамы по поводу празднования 15 августа 2014 года столетия Панамского канала. Празднование столетия совпадает с работами по его расширению, что будет и далее способствовать экономическому и устойчивому развитию полушария, а также всемирной торговле и судоходству.

68. Вновь подтвердить латиноамериканский и карибский характер Пуэрто-Рико и, приняв к сведению резолюции о Пуэрто-Рико, принятые Специальным комитетом Организации Объединенных Наций по деколонизации, вновь заявить о том, что этот вопрос представляет интерес для СЕЛАК.

69. Страны — члены СЕЛАК обязуются продолжать в рамках международного права, и в частности резолюции 1514/(XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 14 декабря 1960 года, вести работу для того, чтобы регион Латинской Америки и Карибского бассейна был территорией, свободной от колониализма и колоний.

70. Поручить «квартету» СЕЛАК с участием других государств-членов, желающих присоединиться к выполнению этого мандата, представить предложения относительно продвижения вперед по вопросу, упомянутому в пункте 38 настоящей Декларации.

71. Вновь заявить о нашей твердой поддержке законных прав Аргентинской Республики в споре о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия, Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими пространствами и о том, что страны региона неизменно выступают за то, чтобы этот спор был урегулирован мирным путем и посредством переговоров, в соответствии с положениями резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

72. Приветствовать историческое решение президентов Кубы и Соединенных Штатов Америки о восстановлении дипломатических отношений. Вновь заявить о нашем самом решительном неприятии применения односторонних принудительных мер и еще раз заявить о нашей солидарности с Республикой Куба, одновременно подтвердив наш призыв к правительству Соединенных Штатов Америки положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной против этой страны вот уже более пятидесяти лет назад. Настоятельно призвать президента Соединенных Штатов Америки к тому, чтобы, следуя этим путем, он использовал свои широкие исполнительные полномочия для того, чтобы существенным образом изменить применение блокады.

E. Мы укрепляем наши связи с внерегиональными партнерами

Крупные глобальные проблемы и проблемы устойчивого развития требуют координированных решений со стороны международного сообщества. Решения, принимаемые в настоящее время, уменьшат потенциальные конфликты в будущем. Регион в состоянии работать сообща и осуществлять координацию, по мере возможности, с внерегиональными партнерами по многочисленным различным вопросам, стоящим в многосторонней повестке дня, с целью двигаться вперед в преодолении этих проблем.

В этой связи мы будем принимать меры в следующих целях:

73. Развивать диалог СЕЛАК с другими странами, группами стран и организациями из других регионов мира с целью активизировать действия и региональные обсуждения по темам, представляющим интерес для Сообщества, делиться информацией и распространять информацию о позициях СЕЛАК по глобальным вопросам и стимулировать, по мере возможности, региональные инициативы в сферах взаимодействия и сотрудничества, торговли и инвестиций, дополняющие национальные и субрегиональные усилия.

74. Приветствовать успешное проведение первого совещания министров иностранных дел Форума СЕЛАК-Китай, состоявшегося в Пекине 8 и 9 января 2015 года, и вновь заявить о нашей готовности незамедлительно содействовать осуществлению достигнутых на Форуме договоренностей.

75. Подчеркнуть договоренность о проведении второго совещания министров иностранных дел Форума СЕЛАК-Китай в Сантьяго, Чили, в январе 2018 года.

76. Приветствовать итоги диалогов на уровне министров «квартета» СЕЛАК с Индией, Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Россией, проведенных в Нью-Йорке 25 сентября 2014 года. Продолжать диалоги на уровне министров «квартета» СЕЛАК с этими партнерами, а также с Республикой Корея, Турцией и другими партнерами, с которыми раньше проводились диалоги, что свидетельствует о потенциале региона в том, что касается внерегиональных отношений. Вести дело к изучению в течение 2015 года целесообразности и реальной возможности создания других форумов, в частности с Россией и Индией.

77. Продолжать изучать возможности взаимных обменов с Африканским союзом, Бразилией, Россией, Индией, Китаем и Южной Африкой (БРИКС) и Лигой арабских государств.

78. Отметить отношения СЕЛАК с Европейским союзом, установленные на Саммите Рио в 1999 году, и вновь подтвердить приверженность их дальнейшему углублению с учетом нового взгляда на бирегиональные отношения в интересах успешного проведения второго саммита СЕЛАК-Европейский союз в Брюсселе 10 и 11 июня 2015 года.

F. Мы налаживаем сотрудничество и содействуем определению наших направлений действий

Регион Латинской Америки и Карибского бассейна гордится своим наследием напористого, ощутимого и успешного опыта сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, которое дополняет национальные действия в интересах достижения целей СЕЛАК, благоприятствует взаимным знаниям, укрепляет единство и интеграцию, облегчает передачу знаний и демонстрирует достигнутые результаты.

В этом отношении сотрудничество Юг-Юг представляет для нашего Сообщества привилегированный инструмент обеспечения взаимодополняемости, объединения, интеграции и горизонтального обмена знаниями между его членами, позволяя нам решать огромные общие проблемы и содействовать правительствам стран нашего региона в достижении устойчивого развития и всеохватного роста на благо наших народов.

Поэтому мы решаем:

79. Вновь заявить о том, что Заявление СЕЛАК о международном сотрудничестве, принятое 29 января 2014 года в ходе второй Встречи на высшем уровне СЕЛАК в Гаване, и Концептуальные рамки СЕЛАК по международному сотрудничеству, принятые на втором совещании Рабочей группы по международному сотрудничеству, проведенном в Сан-Хосе, Коста-Рика, 29–30 июля 2014 года, будут определять направления сотрудничества в рамках Сообщества.

80. Признать важность и особенности сотрудничества Юг-Юг и вновь подтвердить наше видение сотрудничества Юг-Юг как конкретного проявления солидарности между народами и странами Юга, которое содействует их национальному благосостоянию, улучшает их самообеспеченность и способствует достижению целей в области развития, установленных на национальном и международном уровнях. Оно также позволяет развивающимся странам играть более активную роль в международной политике и в процессах принятия решений, поддерживая их усилия по достижению устойчивого развития.

81. Вновь заявить о важности формулирования направлений сотрудничества Рабочей группы по международному сотрудничеству с другими рабочими группами СЕЛАК в целях наведения мостов сотрудничества внутри и за пределами региона, а также укрепления потенциала и сильных сторон государств-членов и всего региона, особенно в контекстах, в которых существуют установленные мандаты и приоритеты. Развивать механизмы такого формулирования между различными инстанциями СЕЛАК, национальными координаторами и Рабочей группой по международному сотрудничеству.

82. Подчеркнуть необходимость развития межправительственного диалога в различных областях международной повестки дня с международными органами и региональными и субрегиональными интеграционными механизмами в целях недопущения дублирования усилий, обеспечения согласованности процессов регионального сотрудничества, гарантирования взаимодополняемости и увеличения ценности регионального сотрудничества СЕЛАК для уже предпринимаемых действий.

83. Выразить наше удовлетворение докладом о действиях, предпринятых во исполнение мандата на сотрудничество с Республикой Гаити, и вновь заявить о стремлении находить новые формы сотрудничества в надежде удовлетворить потребности, высказанные этой страной.

G. Мы действуем незамедлительно

Мы вновь подтверждаем, что СЕЛАК является лучшим в своем роде форумом для диалога и политического сотрудничества для 33 стран в регионе, в котором находит выражение наше единство в многообразии и стимулируются наши общие позиции и обмен мнениями между нами во многих областях, как на региональном, так и на глобальном уровнях.

Мы вновь заявляем о нашей приверженности дальнейшей работе на основе консенсуса, подчеркивая многоэтнический, межкультурный, многонациональный и многообразный характер Сообщества в том, что касается его работы, и ориентации нашей региональной деятельности на осуществление мер, отвечающих нашим интересам и оказывающих региональное воздействие, ко-

торые позволяли бы нам находить совместные решения общим проблемам и задачам.

Поэтому мы решаем:

84. Приветствовать выводы секторальных совещаний, проводимых в соответствии с Гаванским планом действий СЕЛАК, которые обеспечивают продолжение и преемственность согласованных мандатов, и выразить признательность тем странам, которые организовали у себя различные встречи, как то: совещание Рабочей группы по социальному развитию и искоренению голода и нищеты, 25 и 26 ноября 2014 года, Каракас, Венесуэла; второе совещание руководящих работников по семейному фермерству, 10–13 ноября 2014 года, Бразилиа, Бразилия; второе совещание министров культуры, 21 августа 2014 года, Каракас, Венесуэла; первое совещание руководящих работников стран СЕЛАК по вопросам науки и техники, 1–2 апреля 2014 года, Сан-Хосе, Коста-Рика; второе совещание высокопоставленных представителей СЕЛАК-Европейского союза, 3–4 апреля 2014 года, Сан-Хосе, Коста-Рика; первое совещание министров промышленности и торговли стран СЕЛАК, 10–11 апреля 2014 года, Сан-Хосе, Коста-Рика; второе совещание министров стран СЕЛАК по вопросам инфраструктуры для физической интеграции транспорта, средств связи и трансграничной интеграции, 5–6 декабря 2014 года, Монтевидео, Уругвай; третье совещание министров по вопросам энергии, 14 октября 2014 года, Лима, Перу; третье совещание по вопросам миграции, 22 и 23 октября 2014 года, Асогес, Эквадор; первое совещание по мировой проблеме наркотиков, 13–14 мая 2014 года, Антигуа, Гватемала; второе совещание министров и руководителей органов по предупреждению коррупции и борьбе с ней, 8–9 декабря 2014 года, Кито, Эквадор; второе совещание Рабочей группы по международному сотрудничеству, 29–30 июля 2014 года, Сан-Хосе, Коста-Рика; первое совещание региональных и субрегиональных интеграционных механизмов и органов, 18–20 июня 2014 года, Каракас, Венесуэла; первое совещание региональных и субрегиональных интеграционных механизмов и органов в сфере культуры, 17 июля 2014 года, Сан-Хосе, Коста-Рика; первое совещание региональных и субрегиональных интеграционных механизмов и органов в сфере туризма, 10 ноября 2014 года, Порт-оф-Спейн, Тринидад и Тобаго; первое совещание Рабочей группы по поощрению равенства, равноправия и расширения прав и возможностей женщин, 21 августа 2014 года, Сан-Сальвадор, Сальвадор; первое совещание Рабочей группы по борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, 11–12 сентября 2014 года, Сан-Сальвадор, Сальвадор; первое совещание Рабочей группы по лицам африканского происхождения, 4–5 декабря 2014 года, Бразилиа, Бразилия.

85. Подчеркнуть то, какую поддержку региональные органы и механизмы интеграции оказывают Коста-Рике как Временному председателю в достижении целей Сообщества, и поддержать координацию работы региональных и субрегиональных механизмов интеграции.

86. Принять План действий СЕЛАК на 2015 год в интересах консолидации действий в усилиях по достижению устойчивого развития на региональном уровне и конечной цели — искоренения голода и нищеты.

87. Сосредоточить внимание на работе в секторальных областях, намеченных в ходе обсуждений в рамках СЕЛАК, сконцентрировав деятельность

Сообщества в этих областях для обеспечения полного выполнения обязательств, принятых в каждой из этих областей.

88. Содействовать проведению совещаний в секторальных областях, указанных в Плане действий СЕЛАК на 2015 год, которые обеспечивают продолжение и преемственность основополагающих принципов, вдохновляющих деятельность Сообщества в его стремлении обеспечить устойчивое развитие человеческой личности.

89. Выразить признательность многоуважаемому правительству Эквадора за то, что оно взяло на себя роль Временного председателя СЕЛАК в 2015 году, и за проведение у себя четвертой встречи глав государств и правительств стран — членов СЕЛАК в 2016 году.

90. Выразить признательность Доминиканской Республике за ее согласие взять на себя роль Временного председателя СЕЛАК в 2016 году и за проведение пятой встречи глав государств и правительств стран — членов СЕЛАК.

91. Принять к сведению предложение Многонационального Государства Боливия о том, чтобы взять на себя роль Временного председателя СЕЛАК в 2017 году и провести у себя шестую встречу глав государств и правительств.

92. Выразить признательность за работу, проведенную Коста-Рикой как Временным председателем СЕЛАК в 2014 году по выполнению согласованных мандатов и по продвижению международной повестки дня СЕЛАК, а также за ценную поддержку со стороны «квартета» и стран — членов Сообщества, принявших у себя одно или несколько секторальных совещаний СЕЛАК.

93. Подчеркнуть ценность обсуждений, состоявшихся в ходе этой третьей встречи на высшем уровне по таким вопросам, как: проблемы и задачи СЕЛАК в борьбе с нищетой с упором на транспарентность, подотчетность и борьбу с коррупцией; определение региональных позиций в многосторонней сфере; обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года и вопросов финансирования развития; а также основополагающая роль СЕЛАК как механизма консультаций и политического диалога в процессе интеграции и выработки общей политики и общих действий в регионе.

94. Выразить нашу признательность многоуважаемому правительству Республики Коста-Рика за успешное проведение третьей встречи глав государств и правительств стран — членов СЕЛАК, состоявшейся в Белене, Коста-Рика, 28 и 29 января 2015 года, и за ее ведущую роль в укреплении позиций СЕЛАК на международном уровне.

Приложение II к письму Постоянного представителя Эквадора при Организации Объединенных Наций от 2 марта 2015 года на имя Генерального секретаря

План действий на 2015 год

Продовольственная безопасность и искоренение голода и нищеты

1. Осуществлять План СЕЛАК в области продовольственной безопасности, питания и искоренения голода на период до 2025 года, разработанный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), ЭКЛАК и Латиноамериканской ассоциацией интеграции в порядке выполнения мандата, подтвержденного в Плане действий СЕЛАК на 2014 год.

2. Провести во второй половине 2015 года в Боливарианской Республике Венесуэла второе совещание министров и руководителей органов социального развития стран СЕЛАК по вопросам искоренения голода и нищеты, дабы оценить достигнутые успехи, одобрить Стратегическую повестку дня в области региональной координации и приступить к реализации принятых министрами решений.

Семейное фермерство

1. Принять и осуществлять нормы функционирования Рабочей группы по семейному фермерству и развитию сельских районов, а также осуществлять свой План действий на 2015 год; оба этих документа были приняты на первом совещании министров стран СЕЛАК по вопросам семейного фермерства, которое состоялось 10 и 11 ноября 2014 года в городе Бразилиа.

2. Провести в первой половине 2015 года третье совещание Рабочей группы по семейному фермерству с целью оценить подвижки в работе, намеченной в Плане действий Специальной группы по семейному фермерству, а во второй половине — второе совещание министров по семейному фермерству, которое состоится в Коста-Рике, с целью установить направления сотрудничества в этой сфере с агротехнической и производственной точек зрения и определить существующие источники финансирования.

3. Способствовать диалогу, обмену опытом и сотрудничеству в рамках успешных субрегиональных инициатив в области семейного фермерства, таких как специальное совещание МЕРКОСУР, посвященное семейным фермерским хозяйствам, и вносить вклад в реализацию Плана СЕЛАК в области продовольственной безопасности, питания и искоренения голода на период до 2025 года.

4. Вновь указать ФАО на необходимость как можно скорее осуществить необходимые меры для того, чтобы осмыслить и определить концепцию продовольственного суверенитета.

Образование

1. Провести в 2015 году в Сан-Хосе, Коста-Рика, первое совещание Рабочей группы СЕЛАК по вопросам образования с целью разработать план действий по осуществлению «дорожной карты», намеченной министрами и главами делегаций, участвовавшими в первом совещании министров образования стран СЕЛАК, состоявшемся в Гаване, Куба, 7 февраля 2013 года, дабы принять требуемые меры для продвижения вперед в ликвидации неграмотности в странах СЕЛАК и содействовать согласованию с планами действий субрегиональных и международных механизмов в рамках СЕЛАК, а также сотрудничеству в сфере образования на всех уровнях.

Культура и диалог между культурами

1. Провести в Республике Куба в период с 17 по 19 сентября 2015 года третье совещание министров культуры с целью способствовать укреплению сотрудничества в сфере культуры в целях продвижения региональной политики, отслеживая ход реализации решений, принятых на втором совещании министров культуры стран СЕЛАК, состоявшемся 21 августа 2014 года в Каракасе.

2. Отслеживать виртуальную работу, инициированную Рабочей группой по вопросам культуры, координатором в которой выступает Коста-Рика в качестве Временного председателя, которая направлена на выработку предложения относительно концепции, задач и процедур проведения совещаний на уровне министров по вопросам культуры. Провести таким путем первое совещание Рабочей группы по вопросам культуры в первой половине 2015 года, до третьего совещания министров культуры.

3. Продолжать совершенствовать портал по вопросам культуры в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

Труд

1. Поддержать создание в СЕЛАК секторальной области, посвященной вопросам труда, предложение о которой было представлено на совещании министров труда стран Сообщества, состоявшемся в Лиме, Перу, 14 октября 2014 года на полях восемнадцатого Межамериканского совещания Международной организации труда.

2. В этой связи провести в первой половине 2015 года первое совещание Рабочей группы СЕЛАК по вопросам труда с целью разработки плана действий СЕЛАК в этой области; место проведения будет определено позднее.

3. Вновь заявить о необходимости подготовки исследования о существующих механизмах укрепления компетенции в области труда и аттестации, особенно среди молодежи, а также улучшения положения с точки зрения наличия и качества профессионально-технического обучения в соответствии с требованиями производства в каждой стране и в каждом субрегионе, исходя из национальных стратегий развития производства и промышленности.

Миграция

1. Осуществлять решения и мандаты, содержащиеся в документе об обязательствах, принятом на третьем совещании по вопросам миграции, которое состоялось 22 и 23 октября 2014 года в Асогесе, Эквадор, а также предыдущие соглашения по этому вопросу.

2. Укреплять внутренние нормативы и региональные рамки охраны и сотрудничества, а также выполнять международные обязательства, принятые государствами в сфере миграции, дабы гарантировать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, уделяя особое внимание детям и подросткам, сопровождаемым, несопровождаемым или разлученным.

3. Провести во второй половине 2015 года в Гватемале четвертое совещание СЕЛАК по вопросам миграции.

4. Продолжать работу СЕЛАК по координации в связи со структурно оформленным диалогом СЕЛАК-Европейский союз по вопросам миграции, в рамках которого будет укрепляться позитивная связь между миграцией, развитием и правами человека.

Мировая проблема наркотиков

1. Следить за осуществлением обязательств, принятых на первом совещании министров по всемирной проблеме наркотиков, которое было проведено в городе Антигуа, Гватемала, 13–14 мая 2014 года, с тем чтобы бороться — на комплексной и сбалансированной основе — с теми вызовами, которые мировая проблема наркотиков бросает региону.

2. Согласовывать общие позиции СЕЛАК на международных форумах, в частности в преддверии специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной мировой проблеме наркотиков (2016 год).

3. Повторить просьбу, включенную в План действий СЕЛАК на 2014 год, к представителям региональных, субрегиональных и международных механизмов и органов, занимающихся этим вопросом, о том, чтобы они продолжали содействовать разработке стратегической повестки дня по этой теме, которая обеспечивала бы синергизм и взаимодополняемость и которая позволяла бы избегать дублирования людских и финансовых усилий.

4. Продолжать работу в рамках Механизма сотрудничества и координации СЕЛАК-Европейский союз по вопросам наркотиков.

5. Провести в первой половине 2015 года второе совещание министров по мировой проблеме наркотиков.

Безопасность граждан

1. Поддержать проведение первого совещания высокопоставленных должностных лиц стран СЕЛАК с участием представителей региональных, субрегиональных и международных механизмов и органов, которое будет организовано в 2015 году в Республике Чили.

Предотвращение коррупции и борьба с ней

1. Следить за выполнением решений и рекомендаций, принятых на втором специальном совещании министров и руководителей органов по предупреждению коррупции и борьбе с ней, состоявшемся 8–9 декабря 2014 года в Кито, Эквадор. Поручить Рабочей группе осуществлять мандаты, предусмотренные в Декларации Кито, и доложить в 2015 году об успехах в их осуществлении.

Участие граждан

1. Обмениваться мнениями, передовой практикой и национальным опытом в целях осуществления Гаванского плана действий в части, касающейся участия граждан в СЕЛАК.

Поощрение равенства, равноправия и расширения прав и возможностей женщин

1. Следить за осуществлением решений первого совещания Рабочей группы по улучшению положения женщин, которое состоялось 21 и 22 августа 2014 года в Сан-Сальвадоре, Сальвадор.

2. Провести во второй половине 2015 года второе совещание Рабочей группы по улучшению положения женщин с целью оценить подвижки в выполнении документа об обязательствах, согласованного на первом совещании Рабочей группы.

Борьба с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах

1. Следить за осуществлением соглашений, достигнутых в ходе первого совещания Рабочей группы по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, которое проходило 11 и 12 сентября 2014 года в Сан-Сальвадоре, Сальвадор.

2. Подготовить исследование, показывающее положение дел в том, что касается потенциала каждого государства в деле предотвращения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к ним, борьбы с нею и ее ликвидации, которое могло бы служить основой для будущих действий, связанных с созданием механизма сотрудничества в этой сфере, для которого будет разработана матрица, облегчающая сбор информации на добровольной основе.

3. Провести — виртуальным или иным образом — во второй половине 2015 года второе совещание Рабочей группы по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, место проведения которого будет определено позднее.

Лица африканского происхождения

1. Осуществлять специальное коммюнике по лицам африканского происхождения, принятое министрами иностранных дел стран СЕЛАК в Нью-Йорке 27 сентября 2013 года, которое провозгласило Десятилетие лиц афри-

канского происхождения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, начавшееся 1 января 2014 года.

2. Осуществлять План действий Десятилетия лиц африканского происхождения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, разработанный в ходе первого совещания Рабочей группы СЕЛАК по лицам африканского происхождения, состоявшегося 4 и 5 сентября 2014 года в городе Бразилиа.

3. Поручить Рабочей группе СЕЛАК по лицам африканского происхождения осуществлять мониторинг, выносить рекомендации и облегчать сотрудничество между членами СЕЛАК в реализации Плана действий Десятилетия лиц африканского происхождения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна.

Наука и техника и инновации

1. Следить за осуществлением решений второго совещания старших должностных лиц по вопросам науки и техники, состоявшегося 1 и 2 апреля 2014 года в Сан-Хосе, которые получили отражение в Декларации Сан-Хосе и в докладе о работе этого совещания.

2. Поддерживать деятельность Рабочей группы по интеллектуальному потенциалу человека, координатором которой является Коста-Рика, и Рабочей группы по управлению знаниями, координатором которой является Бразилия; обе эти группы были созданы в ходе второго совещания старших должностных лиц по вопросам науки и техники, состоявшегося в Сан-Хосе.

3. Провести в первой половине 2015 года третье совещание старших должностных лиц по вопросам науки и техники для того, чтобы проанализировать деятельность рабочих групп по интеллектуальному потенциалу человека и по управлению знаниями.

4. Добиваться прогресса в выявлении и использовании механизмов сотрудничества в области кибербезопасности, что позволило бы противостоять киберугрозам, в особенности тем, которые сказываются на безопасности государств, организаций и отдельных лиц, а также развивать сотрудничество с целью улучшать использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в секторах образования, науки и техники, инноваций и сельского хозяйства, среди других секторов, предназначенных для стимулирования развития стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

Развитие производства и промышленности

1. Следить за осуществлением плана действий, одобренного первым совещанием министров экономики и промышленности, состоявшимся 10 и 11 апреля 2014 года в Сан-Хосе.

2. Поддерживать инициативы региональных механизмов и органов в области развития производства и промышленности.

3. Провести в первой половине 2015 года в Эквадоре второе совещание министров экономики и промышленности.

Преференциальный таможенный режим для стран Латинской Америки и Карибского бассейна

1. Содействовать согласованию деятельности ЭКЛАК, Латиноамериканской ассоциации интеграции (ЛАИ) и генеральных секретариатов субрегиональных механизмов интеграции в плане подготовки статистического исследования относительно преференциального режима торговли в рамках СЕЛАК, с тем чтобы подготовить предложение, способствующее процессу региональной интеграции в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна.

2. Просить Андское сообщество, Боливарианский альянс для народов нашей Америки-Договор о торговле между народами и Карибское сообщество представить ЛАИ требующуюся информацию для завершения работы по расширению и обновлению документа «Соглашения между странами — членами СЕЛАК».

3. Провести в 2015 году третье совещание Рабочей группы по преференциальному таможенному режиму для стран Латинской Америки и Карибского бассейна в месте, которое будет определено позднее.

Инфраструктура

1. Следить за осуществлением соглашений, достигнутых в ходе первого совещания Рабочей группы по вопросам инфраструктуры для физической интеграции транспорта, средств связи и трансграничной интеграции, состоявшегося 5 и 6 декабря 2014 года в Монтевидео, Уругвай, и продвигаться вперед в выработке «дорожной карты», направляющей работу этой Группы.

2. Провести во второй половине 2015 года в месте, которое будет определено позднее, второе совещание министров по вопросам инфраструктуры для физической интеграции транспорта, средств связи и трансграничной интеграции.

Финансы

1. Вновь рассмотреть повестку дня Рабочей группы по финансовым вопросам с учетом руководящих указаний, содержащихся в Декларации Кито, принятой в ходе второго совещания министров финансов в ноябре 2013 года, в которой Временному председателю вместе с расширенной «тройкой» было поручено разработать проект плана работы для рассмотрения государствами-членами. Рабочая группа будет учитывать финансовую область Плана действий СЕЛАК на 2014 год и успехи, достигнутые субрегиональными механизмами интеграции в области финансов. Рабочая группа соберется в 2015 году для выполнения своих мандатов.

Окружающая среда

1. Провести в первой половине 2015 года в месте, которое будет определено позднее, второе совещание Рабочей группы по окружающей среде в целях продолжения работы первого совещания Рабочей группы по окружающей среде, проведенного в Кито в апреле 2013 года.

2. Провести совещание министров иностранных дел, министров охраны окружающей среды и старших руководителей других национальных орга-

нов, занимающихся вопросами изменения климата, с целью определить и подтвердить возможную общую позицию в отношении двадцать первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в декабре 2015 года в Париже, Франция.

Энергия

1. Следить за осуществлением мероприятий, намеченных Рабочей группой в Плане действий, принятом в Монтего-Бей в октябре 2013 года, и в Декларации Монтего-Бей по энергетической безопасности и региональной интеграции, принятой в ходе второго совещания министров энергетики стран СЕЛАК, состоявшегося в Монтего-Бей, Ямайка, 24 и 25 октября 2013 года.

2. Провести в первой половине 2015 года в месте, которое будет определено позднее, второе совещание Рабочей группы по вопросам энергии для разработки проекта энергетической стратегии в рамках СЕЛАК при поддержке со стороны Латиноамериканской энергетической организации (ОЛАДЭ) в целях ее одобрения четвертым совещанием министров энергетики, которое состоится на полях сорок пятого совещания ОЛАДЭ.

3. Отслеживать выполнение решений, принятых на третьем совещании министров энергетики, состоявшемся 7 ноября 2014 года в Сан-Сальвадоре, Сальвадор, на полях сорок четвертого совещания ОЛАДЭ, и получивших отражение в его декларации.

Международная гуманитарная помощь в случае бедствий

1. Провести в первой половине 2015 года на полях седьмого совещания по укреплению механизмов международной гуманитарной помощи первое совещание Рабочей группы руководящих работников по комплексному управлению рисками бедствий для разработки регионального плана действий по этому вопросу, который включал бы предложения по уменьшению опасности бедствий и оказанию гуманитарной помощи в целях формулирования региональной повестки дня в области комплексного управления рисками бедствий. План и повестка дня должны учитывать усилия региональных и субрегиональных механизмов по сотрудничеству и координации в этой области и координироваться с ними на взаимодополняющей и согласованной основе.

2. Активно участвовать в региональных консультациях, которые будут проведены в Гватемале 5–7 мая 2015 года в порядке подготовки к Всемирному саммиту по гуманитарным вопросам, который состоится в Турции в 2016 году, и, по мере возможности, согласовывать предложения СЕЛАК, которые были бы приняты во внимание при разработке новой стратегической повестки дня на этом Саммите.

3. Углублять сотрудничество и координацию с процессом в рамках механизмов международной гуманитарной помощи.

4. Повторить свою просьбу к ФАО и Всемирной продовольственной программе относительно оказания технической помощи в целях разработки и осуществления региональных инициатив, направленных на предотвращение и уменьшение опасности бедствий и на управление риском бедствий.

Планирование

1. Созвать в первом квартале 2015 года совещание органов, занимающихся вопросами планирования в странах-членах, в целях обмена опытом, активизации диалога и разработки повестки дня СЕЛАК по вопросам планирования для рассмотрения на ближайшем совещании министров иностранных дел стран СЕЛАК.

Сотрудничество

1. Поручить Временному председателю довести до сведения Рабочей группы по международному сотрудничеству все соглашения в области сотрудничества, являющиеся результатом секторальных совещаний СЕЛАК и совещаний интеграционных механизмов СЕЛАК, а также согласовать средства для обеспечения участия Рабочей группы по международному сотрудничеству в совещаниях региональных и субрегиональных интеграционных механизмов и органов для содействия выполнению ее мандата, данного на первой Встрече на высшем уровне СЕЛАК в Сантьяго, Чили.

2. Уполномочить Рабочую группу по международному сотрудничеству систематизировать потенциалы и сильные стороны каждого государства-члена и разработать схему областей, в которых возможно сотрудничество Юг-Юг.

3. Поручить Рабочей группе по международному сотрудничеству работать согласованно с другими внутрирегиональными механизмами в целях укрепления и расширения стратегий взаимодействия с внутрирегиональными и внерегиональными органами во избежание дублирования усилий при разработке мер и проектов регионального сотрудничества.

4. Продвигаться вперед в установлении и реализации новых альянсов и проектов сотрудничества в соответствии с приоритетами, намеченными и представленными правительством Гаити, используя в качестве основы доклад Гаити по вопросам сотрудничества за период 2010–2014 годов, представленный Коста-Рикой в качестве Временного председателя.

5. Провести в первой половине 2015 года в месте, которое будет определено позднее, третье совещание Рабочей группы по международному сотрудничеству.

Региональные и субрегиональные интеграционные механизмы и органы

1. Отслеживать матрицу предложений о практических действиях, разработанную в ходе третьего совещания региональных и субрегиональных интеграционных механизмов и органов, проведенного в декабре 2013 года в Сан-Хосе, в целях дальнейшего содействия взаимодополняемости и сближению таких действий.

2. Провести в первой половине 2015 года четвертое совещание региональных и субрегиональных интеграционных механизмов и органов с участием государств в целях оценки прогресса в реализации действий, намеченных на третьем совещании, состоявшемся в Сан-Хосе, и анализа наилучшего способа выполнения мандата на обеспечение взаимодополняемости и сближения действий между механизмами и органами.

3. Способствовать активному участию региональных и субрегиональных интеграционных механизмов и органов в осуществлении тематической повестки дня СЕЛАК, дабы они могли вносить свой вклад в виде опыта, технических знаний и исследований в работу в секторальных областях СЕЛАК.

Повестка дня в области развития на период после 2015 года

1. Активно участвовать в переговорах по повестке дня в области развития на период после 2015 года и вести работу по установлению региональных приоритетов.

2. Развивать и укреплять меры сотрудничества в различных ведомствах и на многосторонних форумах, в рамках которых рассматривается тема повестки дня в области развития на период после 2015 года, на основе региональных приоритетов.

Международная политика

1. Проводить совещания постоянных представительств государств — членов СЕЛАК при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в целях дальнейшего постепенного укрепления координации по основным вопросам, стоящим на повестке дня Организации, при наличии консенсуса и в соответствии с мандатами и результатами встреч на высшем уровне и совещаний министров, уделяя особое внимание повестке дня в области развития на период после 2015 года.

2. Активизировать консультации между государствами — членами СЕЛАК в Организации Объединенных Наций и на других международных форумах, с тем чтобы и далее выступать, в соответствующих случаях, в качестве региона по вопросам, представляющим интерес и имеющим актуальное значения для государств — членов Сообщества, а также выдвигать, по мере возможности, совместные и согласованные инициативы.

3. Распространять через Временного председателя СЕЛАК декларации, планы действий, специальные заявления, специальные коммюнике и другие заявления Сообщества в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций по соответствующим пунктам повестки дня.

Отношения с внерегиональными партнерами

1. Реализовывать соглашения, достигнутые на первом совещании министров иностранных дел в рамках Форума СЕЛАК-Китай, проведенном в Пекине 8 и 9 января 2015 года, в целях укрепления Форума, принимая во внимание установленные области, представляющие интерес для региона.

2. Продвигать политические диалоги СЕЛАК с Индией, Россией и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в соответствии с договоренностями, достигнутыми в ходе соответствующих совещаний «квартета» министров иностранных дел СЕЛАК с этими партнерами, проведенных на полях шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в сентябре 2014 года. Изучить возможность создания в течение 2015 года других внерегиональных форумов, в частности форумов СЕЛАК-Россия и СЕЛАК-Индия.

3. Продолжать вести обсуждения относительно руководящих принципов для отношений СЕЛАК с внерегиональными партнерами на основе предложения, представленного Коста-Рикой в качестве Временного председателя на десятом совещании национальных координаторов СЕЛАК, состоявшемся в Сан-Хосе 25 и 26 ноября 2014 года, и соображений, представленных государствами-членами с целью упорядочить будущую работу с внерегиональными партнерами.

Белен, Коста-Рика, 29 января 2015 года

Приложение III к письму Постоянного представителя Эквадора при Организации Объединенных Наций от 2 марта 2015 года на имя Генерального секретаря

Специальные заявления, принятые Сообществом латиноамериканских и карибских государств в Белене, Коста-Рика, 29 января 2015 года

Специальное заявление 1: малые островные развивающиеся государства

Мы, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике 28–29 января 2015 года по случаю третьей Встречи на высшем уровне Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК),

признавая особую уязвимость малых островных развивающихся государств Карибского бассейна, ограничивающую их усилия по достижению устойчивого развития, и учитывая существенное воздействие на них стихийных бедствий и негативные последствия климатических изменений, в частности повышения уровня моря, в качестве серьезных угроз для их выживания,

признавая значение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») в июне 2012 года, которая, среди прочего, провозгласила 2014 год Международным годом малых островных развивающихся государств и создала платформу для обеспечения того, чтобы приоритеты малых островных развивающихся государств стали необъемлемой частью разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года и связанных с нею целей в области устойчивого развития,

признавая важность других соответствующих конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в частности устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, и в этой связи особенно учитывая и подчеркивая важность инициативы по Карибскому морю в Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая актуальность Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств в качестве концепции, определяющей основополагающие рамки для их устойчивого развития,

ссылаясь на третью Международную конференцию по малым островным развивающимся государствам, проведенную в Самоа 1–4 сентября 2014 года, которая сосредоточила внимание всего мира на группе стран, представляющих собой особый случай с точки зрения устойчивого развития ввиду их уникальных и особых факторов уязвимости,

признавая важность итогового документа Конференции под названием «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств ("Путь Самоа")» в качестве плана для достижения устойчивого развития малых островных развивающихся государств и вновь подтверждая приверженность международного сообщества устойчивому развитию малых островных развивающихся государств посредством партнерских связей,

признавая усилия ЭКЛАК по стимулированию познания и понимания проблем и возможностей, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года и связанных с нею целей в области устойчивого развития,

признавая необходимость уделения внимания путям осуществления повестки дня в области развития малых островных развивающихся государств в целях охвата партнерских связей, укрепления потенциала, уменьшения опасности бедствий, усилению жизнестойкости и передачи соответствующей технологии,

признавая важность согласованности соответствующих глобальных процессов развития и программы «Путь Самоа» для обеспечения уделения непрестанного внимания группе стран, которые по-прежнему представляют собой особый случай с точки зрения устойчивого развития,

1. мы призываем активизировать во всех формах партнерские связи с малыми островными развивающимися государствами и в их интересах на национальном, региональном и международном уровнях в целях решения вопросов, касающихся их приоритетов и потребностей в области устойчивого развития;

2. мы также призываем к более активному международному сотрудничеству, признавая различный вклад, который могут вносить сотрудничество Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, и особенно сотрудничество, ориентированное на малые островные развивающиеся государства;

3. мы настоятельно призываем все страны выполнить их обязательства в отношении малых островных развивающихся государств, в том числе посредством выделения на предсказуемой и надежной основе финансовых ресурсов в поддержку процесса осуществления Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии и программы «Путь Самоа». В этой связи мы настоятельно призываем к выполнению всех обязательств в отношении развивающихся стран по официальной помощи в целях развития, в том числе принятых многими развитыми странами обязательств достичь к 2015 году целевого показателя официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента валового национального дохода, а также целевого показателя официальной помощи в целях развития наименее развитым странам в размере 0,15–0,20 процента валового национального дохода;

4. мы призываем к согласованности между глобальными повестками дня и процессами в области развития для обеспечения того, чтобы при их разработке учитывались приоритеты малых островных развивающихся государств; к этим процессам относятся повестка дня в области развития на период после 2015 года и связанные с нею цели в области устойчивого развития, конференции по изменению климата, третья Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий, третья Международная конференция по финансированию развития и Международная конференция по народонаселению и развитию в период после 2015 года;

5. мы постановляем, что государства Латинской Америки и Карибского бассейна будут и далее поддерживать повестку дня в области устойчивого развития, особенно с учетом особой уязвимости малых островных развивающихся государств, посредством регионального сотрудничества, последующей дея-

тельности в связи с соглашениями, принятыми на различных международных конференциях, и уделения постоянного внимания проблемам, связанным с изменением климата, и мерам по смягчению последствий бедствий, а также содействовать на международном уровне устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

Специальное заявление 2: инициатива по созданию постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике на третью встречу Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) на высшем уровне, которая прошла 28 и 29 января 2015 года,

напоминая о трагедии и ужасах бесчеловечной системы трансатлантической работорговли, вырвавшей из их родных мест 15–20 миллионов мужчин, женщин и детей, которых кораблями перевозили на Американский континент и продавали как товар и которые подвергались бесчеловечному, несправедливому и недостойному обращению, пыткам, насилиям и принудительному труду,

подчеркивая, что рабство и трансатлантическая работорговля стали тяжелейшими преступлениями против человечности, последствия которых ощущаются в обществе даже сегодня и которые никогда не изучались надлежащим образом и не получали должного признания,

приветствуя создание Комиссии по репарациям Карибского сообщества и отмечая осуществляемую ею работу по выявлению проблем и задач, обусловленных многовековой трансатлантической работорговлей и геноцидом, совершавшимся против коренных народов, а также определенные Комиссией по репарациям главные области, как то: хронические заболевания, образование, культурная депривация, психологическая травма и научно-техническая отсталость,

ссылаясь на резолюцию 68/237 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 23 декабря 2013 года, в которой она провозгласила период с 1 января 2015 года по 31 декабря 2024 года Международным десятилетием лиц африканского происхождения, а также на резолюцию 69/19 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 21 ноября 2014 года, озаглавленную «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли»,

признавая важность просвещения нынешнего и будущих поколений о причинах, последствиях и уроках рабства для обеспечения того, чтобы этот мрачный период в истории человечества никогда не повторился,

приветствуя возросшее внимание, которое инициатива постоянного мемориала в Организации Объединенных Наций и связанная с нею деятельность привлекли к вопросу о рабстве и трансатлантической работорговле,

1. одобряют инициативу возведения в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на видном и легкодоступном месте постоянного мемориала в память о жертвах рабства и трансатлантической работорговли;

2. напоминают о создании счета целевого фонда постоянного мемориала под названием «Целевой фонд партнерства Организации Объединенных Наций — постоянный мемориал», который функционирует под управлением Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства, и отмечают нынешнее положение с поступившими в Целевой фонд взносами;

3. выражают глубокую признательность тем государствам-членам, которые внесли взносы в инициативу постоянного мемориала;

4. призывают те государства, которые еще не сделали этого, внести взнос в Фонд, созданный для постоянного мемориала;

5. обязуются обеспечить, чтобы такой чудовищной системе никогда не было позволено повториться, и в связи с этим также обязуются оказать поддержку реализации инициативы по установке этого памятника.

Специальное заявление 3: необходимость создания механизмов принятия эффективных мер по устранению трудностей, с которыми сталкивается Парагвай как развивающаяся страна, не имеющая выхода к морю

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике на третью встречу Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) на высшем уровне, которая прошла 28 и 29 января 2015 года,

вновь заявляют о необходимости содействия росту и развитию государств — членов СЕЛАК и уменьшения существующих диспропорций. В этой связи они заявляют о важности наличия эффективных механизмов и их обновления для устранения трудностей, с которыми сталкивается Парагвай как не имеющая выхода к морю развивающаяся страна, используя в качестве основы статью 5 Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 года; статью 35 Дохинской министерской декларации; решения 33/07 и 19/11 Совета Южноамериканского общего рынка о свободе транзита; а также следующие резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций: 55/2 «Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций»; 56/180 «Конкретные решения, касающиеся особых потребностей и проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю»; и 63/2 «Итоговый документ среднесрочного обзора Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, касающейся основополагающих вопросов транзитных перевозок»; совместные коммюнике государств — членов МЕРКОСУР и ассоциированных государств от 29 июня 2011 года и от декабря 2011 года; Асунсьонскую декларацию, принятую на двадцать первой Ибероамериканской встрече на высшем уровне 29 октября 2011 года; специальное коммюнике глав государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна по Парагваю, развивающейся стране, не имеющей выхода к морю, принятое на второй Встрече СЕЛАК на высшем уровне, проходившей в Гаване 28 и 29 января 2014 года; и специальное коммюнике о необходимости создания эффективных механизмов по преодолению трудностей Парагвая как развивающейся страны, не имеющей выхода к морю, принятое на двадцать четвертой Иберо-американской встрече на высшем уровне в Веракрусе, Мексика, 8–9 декабря 2014 года; Венскую де-

кларацию и Программу действий по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов, принятые на второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю;

признают, что Республика Парагвай, несмотря на ее статус страны, не имеющей выхода к морю, способна стать важным связующим звеном между Атлантическим и Тихоокеанским регионами. В связи с этим обязуются оказывать необходимую поддержку осуществлению необходимых мер, которые позволят этой стране преодолеть свою уязвимость и проблемы, обусловленные этим положением, предоставляя ей свободный транзит через территорию стран транзита для всех транспортных средств в соответствии с применимыми нормами международного права, международными конвенциями и действующими двусторонними соглашениями.

Специальное заявление 4: защита детей и подростков от издевательств

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике на третью встречу Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) на высшем уровне, которая прошла 28 и 29 января 2015 года,

будучи обеспокоены повторяющимися издевательствами, в том числе через Интернет, в регионе и теми негативными долгосрочными последствиями, которые это поведение имеет для полного осуществления прав человека детей и подростков,

вновь подтверждая, что Конвенция о правах ребенка является наивысшим стандартом в плане поощрения и защиты прав детей и подростков,

приветствуя резолюцию 69/158 «Защита детей от издевательств», принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 18 декабря 2014 года,

1. категорически отвергают издевательства как поведение, сказывающееся на осуществлении прав человека детей и подростков, и обязуются принимать все необходимые меры для предотвращения и защиты детей и подростков как в школе, так и в любой среде, включая виртуальное пространство, от всех форм насилия, включая издевательства, а также оказывать адекватную поддержку как жертвам, так и виновникам, как активным участникам, так и пассивным наблюдателям;

2. решают также предпринять шаги для предотвращения издевательств, особенно посредством просвещения и повышения осведомленности в качестве эффективных средств поощрения терпимости, всеохватности, чувства достоинства, понимания и взаимоуважения;

3. признают, что издевательства могут ассоциироваться со стереотипами, вызывающими дискриминацию по признаку этнического происхождения, пола, сексуальной ориентации, физической нетрудоспособности или любого иного отличия, и поэтому обязуются содействовать борьбе против всех форм издевательств и дискриминации;

4. признают важность сбора информации и статистических данных в разбивке по полу, возрасту и другим соответствующим переменным в качестве

вклада в разработку эффективной государственной политики, направленной против издевательств, и решают вести работу в этом направлении через соответствующие национальные ведомства;

5. договариваются делиться национальным опытом и передовой практикой в деле предотвращения издевательств, в том числе через Интернет, и борьбы с ними в регионе.

Специальное заявление 5: вопрос о Мальвинских островах

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике на третью встречу Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) на высшем уровне, которая прошла 28 и 29 января 2015 года,

1. вновь заявляют о своей самой решительной поддержке законных прав Аргентинской Республики в споре о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия, Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими пространствами и о том, что страны региона неизменно выступают за возобновление переговоров между правительствами Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в целях изыскания в кратчайшие возможные сроки мирного и окончательного решения этого спора согласно соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и Организации американских государств, как это указывалось в исторических заявлениях Группы Рио и встреч на высшем уровне стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам интеграции и развития, в частности в заявлении, принятом в ходе встречи на высшем уровне по вопросам единства стран Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшейся в Ривьера-Майя, Мексика, 23 февраля 2010 года, которые являются частью исторического наследия СЕЛАК;

2. напоминают, что 16 декабря 2015 года исполняется 50 лет со дня принятия резолюции 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций — первой резолюции, в которой непосредственно рассматривался вопрос о Мальвинских островах и которая неоднократно подтверждалась и подтверждается в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Специального комитета по деколонизации, а также с удовлетворением отмечают важный вклад Специального комитета по деколонизации в дело рассмотрения этого вопроса в Организации на протяжении 50 лет с момента принятия резолюции 2065 (XX);

3. в этой связи главы государств и правительств Сообщества латиноамериканских и карибских государств поручают Временному председателю обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Пан Ги Муну с просьбой возобновить его усилия по осуществлению миссии добрых услуг, возложенной на него Генеральной Ассамблеей в ряде ее резолюций в целях возобновления переговоров для скорейшего нахождения мирного решения вышеуказанного спора, а также информировать их о ходе выполнения этой миссии;

4. напоминают также о важности соблюдения положений резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой к обеим сторонам обращен призыв воздерживаться от принятия решений,

которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, пока Мальвинские острова, остров Южная Георгия, Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские пространства проходят через процесс, рекомендованный Генеральной Ассамблеей;

5. особо отмечают, что правительство Аргентинской Республики неизменно занимает конструктивную позицию и демонстрирует готовность достичь путем переговоров мирного и окончательного решения этой унаследованной от прошлого колониальной ситуации на американской территории.

Специальное заявление 6: изменение климата

Мы, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике 28–29 января 2015 года по случаю третьей Встречи на высшем уровне Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК),

вновь подтверждая нашу веру в то, что изменение климата представляет собой одну из самых серьезных проблем нашего времени, и нашу обеспокоенность ростом его усиливающимися негативными последствиями для развивающихся стран, и в частности для малых островных государств, что препятствует их усилиям по искоренению нищеты и достижению устойчивого развития,

вновь подтверждая в этой связи и в рамках принципа общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, что глобальный характер изменения климата требует сотрудничества всех стран в рамках эффективного и надлежащего международного отклика в соответствии с историческими обязанностями развитых государств, дабы ускорить повсеместное сокращение общемировых выбросов газов, вызывающих парниковый эффект, и принятие мер по адаптации в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и решениями, принятыми Конференцией Сторон,

принимая во внимание Декларацию Кито, принятую на первом совещании министров охраны окружающей среды стран Сообщества латиноамериканских и карибских государств в Кито, Эквадор, 3 февраля 2012 года,

учитывая необходимость адаптации латиноамериканских и карибских стран и их особую уязвимость к изменению климата, в том числе когда речь идет, в частности, о малых островных развивающихся государствах, коренных народах и других народах, ведущих племенной образ жизни, бедных и маргинализированных общинах,

вновь подтверждая, что страны Латинской Америки и Карибского бассейна нуждаются в новом, дополняющем официальную помощь в целях развития, предсказуемом и необусловленном финансировании для удовлетворения потребностей в том, что касается мер по смягчению последствий изменения климата, и в особенности по адаптации к ним, с тем чтобы предотвращать и устранять потери и повреждения, вызываемые изменением климата,

признавая важность рассмотрения медленно протекающих явлений в Латинской Америке и Карибском бассейне, которые были признаны в решениях в

соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата,

признавая, что все страны в Латинской Америке и Карибском бассейне имеют право на устойчивое развитие и что политика и меры по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним должны учитывать конкретные обстоятельства и условия каждой страны и должны увязываться с национальными программами развития,

вновь подтверждая заявление, сделанное Коста-Рикой в качестве Временного председателя от имени СЕЛАК на двадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в котором регион высказался одним голосом за то, чтобы придать импульс многосторонним переговорам с целью укрепить климатический режим,

постановляем:

1. настоятельно призвать все страны международного сообщества, особенно развитые страны, выполнять их обязательства в рамках Конвенции и Киотского протокола, в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, и безотлагательно ратифицировать поправку к Протоколу, позволяющую как можно раньше начать второй период действия обязательств;

2. вновь заявить о необходимости того, чтобы развитые страны выполняли свои существующие обязательства транспарентным образом и увеличивали их обязательства в отношении финансирования, передачи технологии и укрепления потенциала на благо Латинской Америки и Карибского бассейна, дабы удовлетворять потребности региона с точки зрения смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним посредством предоставления новых, дополнительных, предсказуемых и необусловленных финансовых средств как часть обязательства относительно внесения к 2020 году 100 млрд. долл. США в год в Зеленый климатический фонд и создания механизмов мониторинга, отчетности и проверки;

3. поздравить правительство и народ Перу с успешным проведением в этой стране двадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и десятой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КОС20/ССП10), которые прошли в Лиме с 1 по 12 декабря 2014 года и на которых были достигнуты существенные результаты в глобальных действиях по борьбе против изменения климата;

4. отметить принятие на КОС20/ССП10 «Лимского призыва к действиям по борьбе с изменением климата» в качестве важного шага вперед в ходе переговоров об элементах соглашения 2015 года, подготовки устанавливаемых на национальном уровне предполагаемых вкладов и ускорения осуществления действий в области климата в период до 2020 года;

5. выразить, кроме того, признательность правительству Венесуэлы за организацию первой Общественной предварительной Конференции Сторон по изменению климата, проведенной 4–7 ноября 2014 года;

6. подчеркнуть юридически обязательный характер нового соглашения, по которому будут вестись переговоры и которое будет одобрено на КОС21 и

которое должно соблюдать принципы Конвенции и укреплять реализацию ее положений;

7. подчеркнуть, что соглашение 2015 года должно разрабатываться на основе равенства и принципа общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, так, чтобы избегать отката от обязательств, взятых на себя в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и в Киотском протоколе, и двигаться вперед в направлении справедливого соглашения в глобальных усилиях по борьбе с изменением климата;

8. подчеркнуть необходимость эффективного решения вопросов адаптации в рамках соглашения 2015 года, сбалансировано с вопросами смягчения последствий изменения климата, что находит отражение в контексте разработки основных элементов нового соглашения;

9. вновь заявить о необходимости выполнять существующие обязательства относительно средств осуществления, с тем чтобы добиться доверия, необходимого для достижения соглашения в 2015 году, в частности посредством ясных действий со стороны развитых стран по увеличению объема ресурсов, который должен быть достаточным и дополнительным, включая транспарентность в отношении того, как они намереваются выполнять свои обязательства;

10. отметить необходимость укрепления механизмов участия и просвещения общества в вопросах изменения климата, пропагандируя идеи справедливости, равенства и интеграции различных взглядов общества, включая, в частности, коренные народы и местные общины, и рассматривая гендерное равенство, защиту и осуществление прав человека, образование и расширение прав и возможностей женщин и молодежи в качестве преобразующих сил, способствующих поиску новаторских решений для проблемы изменения климата;

11. выразить нашу признательность всем Сторонам, объявившим на КОС20 о взносах в Зеленый климатический фонд и Адаптационный фонд;

12. вновь подтвердить волю СЕЛАК в качестве форума для диалога и достижения политических договоренностей по вопросам, стоящим на международной и региональной повестке дня, включая изменение климата, с целью углубить понимание приоритетов, национальных обстоятельств и различных позиций стран региона в преддверии переговоров по новому глобальному соглашению 2015 года об изменении климата и попытаться определить возможную общую региональную позицию по этому вопросу;

13. возобновить нашу приверженность региональному всеохватному, справедливому и комплексному развитию с учетом важности обеспечения благоприятного режима для малых островных развивающихся государств и низко расположенных береговых государств.

Специальное заявление 7: необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике на третью встречу Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) на высшем уровне, которая прошла 28 и 29 января 2015 года:

1. самым решительным образом осуждают экономические меры принудительного характера, принимаемые в нарушение норм международного права, включая любые односторонние меры, вводимые по политическим мотивам против суверенных стран, поскольку такие меры наносят ущерб благосостоянию народов этих стран и преследуют цель воспрепятствовать осуществлению их права самостоятельно выбирать свои политические, экономические и общественные системы;

2. вновь заявляют о своем самом решительном неприятии применения таких противоречащих нормам международного права законов и положений, как закон Хелмса-Бертона, включая его экстерриториальное применение, и обращаются к правительству Соединенных Штатов Америки с настоятельным призывом прекратить их применение;

3. приветствуют сделанное 17 декабря 2014 года президентом Республики Куба Раулем Кастро Русом и президентом Соединенных Штатов Америки Бараком Обамой заявление о восстановлении дипломатических отношений. В свете заявления президента Обамы настоятельно призывают его принять относящиеся к сфере его исполнительных полномочий меры для существенного изменения практики применения блокады против Кубы и настоятельно призывают конгресс Соединенных Штатов в кратчайшие возможные сроки приступить к обсуждению вопроса о прекращении этой блокады;

4. напоминают, что с 1992 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в 23 резолюциях указывала на необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной правительством Соединенных Штатов Америки против Кубы, и отмечают, что 188 государств — членов Организации Объединенных Наций поддержали последнюю такую резолюцию — 69/5, принятую 28 октября 2014 года, и призывают международное сообщество придерживаться этой позиции до тех пор, пока сохраняется блокада, введенная против Кубы;

5. вновь заявляют о том, что указанная блокада противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций и нормам международного права;

6. вновь заявляют о своей глубочайшей обеспокоенности решениями об ужесточении экстерриториального воздействия блокады, а также о создании все новых препятствий для осуществления Кубой международных финансовых операций и заявляют о своем осуждении таких решений, поскольку они противоречат политической воле международного сообщества;

7. призывают правительство Соединенных Штатов Америки выполнить целый ряд следовавших друг за другом резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, и в ответ на неоднократ-

ные призывы стран Латинской Америки и Карибского бассейна положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной против Кубы, поскольку она противоречит нормам международного права, без всяких оснований наносит значительный ущерб благосостоянию кубинского народа и сказывается на мирном сосуществовании государств Американского континента.

Специальное заявление 8: поддержка борьбы против терроризма во всех его формах и проявлениях

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике на третью встречу Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) на высшем уровне, которая прошла 28 и 29 января 2015 года:

1. вновь заявляют о своем решительном осуждении всех актов терроризма как преступных и не имеющих оправдания деяний и вновь подтверждают свою приверженность борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, в том числе в случаях, когда к нему причастны, прямо или косвенно, государства, при строгом соблюдении Устава Организации Объединенных Наций, норм международного права, международных норм защиты прав человека и норм международного гуманитарного права; с этой целью наряду с другими мерами они будут укреплять и усиливать, по мере необходимости, свое национальное законодательство и будут способствовать активному и эффективному международному сотрудничеству в целях недопущения, расследования, наказания и искоренения любого проявления этого зла. Кроме того, они обязуются без промедления принимать эффективные меры по предотвращению, наказанию и пресечению финансирования и подготовки любого террористического акта, а также отказывать в убежище лицам, занимающимся подстрекательством к совершению террористических действий, их финансированием, планированием, поддержкой или участием в них, согласно международно-правовой нормативной базе, включая соответствующие международные конвенции и резолюции Организации Объединенных Наций;

2. вновь подтверждают свою приверженность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой в сентябре 2006 года и обновленной в 2008, 2010, 2012 и 2014 годах, и подтверждают свою решимость претворять в жизнь принципы, зафиксированные в указанной Стратегии, и разработать все предусмотренные в ней меры в качестве наиболее эффективного способа покончить с угрозой терроризма и обеспечить всестороннее уважение принципов верховенства права и прав человека. Они также приветствуют работу, проделанную Группой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, и призывают к тому, чтобы Стратегия оставалась действенной и постоянно обновлялась;

3. вновь заявляют о необходимости недопущения безнаказанности и вновь подтверждают законное право государств преследовать в судебном порядке и наказывать тех лиц, которые совершают террористические акты, и настоятельно призывают все государства, в частности те, на территории или против граждан которых совершаются террористические акты, приводящие к гибели людей или нанесению им ранений и причиняющие боль семьям жертв таких актов, в полной мере сотрудничать в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом в целях недопущения того, чтобы такие акты в

отношении других государств организовывались, подстрекались или финансировались через организации, находящиеся на их территории, и в целях обнаружения, поимки, лишения безопасного убежища и передачи в руки правосудия — на основе принципа уголовного преследования или экстрадиции и в соответствии с их национальным законодательством — лиц, оказывающих поддержку или содействие в финансировании, планировании, подготовке или совершении террористических актов, предоставляющих террористам безопасное убежище или участвующих или планирующих принять участие в таких актах;

4. вновь заявляют о том, что они отвергают составление в одностороннем порядке «черных списков» с обвинениями в отношении государств, якобы поддерживающих и финансирующих терроризм, что противоречит нормам международного права. В этой связи вновь подтверждают принятое странами СЕЛАК 7 мая 2014 года специальное коммюнике, осуждающее включение Кубы в публикуемый Государственным департаментом Соединенных Штатов Америки список государств, поддерживающих международный терроризм;

5. настоятельно призывают все государства в соответствии с международным правом обеспечить, чтобы статус беженца или политического беженца не использовался незаконным образом лицами, занимающимися финансированием, совершением, организацией террористических актов или пособничеством в их совершении, лицами, ответственными за них, и/или организациями, используемыми террористическими группировками в качестве прикрытия;

6. осуждают тот факт, что лицо, ответственное за совершение террористического акта в октябре 1976 года против самолета авиакомпании «Кубана де авиасьон», в результате которого погибли 73 ни в чем не повинных гражданских лица, не было осуждено за терроризм, и поддерживают меры по обеспечению его экстрадиции или передачи в руки правосудия;

7. вновь подтверждают значение экстрадиции в качестве важнейшего инструмента в борьбе с терроризмом и настоятельно призывают те государства, которые получили запросы об экстрадиции террористов, направленные государствами — членами нашего Сообщества, своевременно рассматривать их в полном соответствии с применимой нормативно-правовой базой;

8. призывают все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность в срочном порядке присоединиться ко всем конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, в целях выполнения обязательств, предусматриваемых этими документами, а также всеми международными соглашениями, содержащими требование в строгом соответствии с международным правом, нормами в области прав человека и нормами международного гуманитарного права, а также с национальным законодательством каждого государства оказывать помощь в сферах полиции, финансовой разведки и правосудия, оперативно и надлежащим образом осуществлять уголовное преследование и наказание лиц, которые финансируют, спонсируют, участвуют и/или совершают террористические акты в отношении лиц, государственных или частных поставщиков услуг грузовых и пассажирских перевозок, лиц, пользующихся международной защитой, дипломатических представительств, туристических объектов и других общественных и частных сооружений;

9. будут и впредь принимать необходимые и адекватные меры согласно их соответствующим обязательствам по международному праву для того, чтобы законодательно запретить подстрекательство к совершению террористических актов, а также для предотвращения таких актов;

10. обращаются к государствам с просьбой сотрудничать в рамках Организации Объединенных Наций с целью завершения разработки проекта всеобъемлющей конвенции по борьбе с международным терроризмом, с тем чтобы она служила эффективным инструментом в борьбе с этим злом;

11. вновь заявляют о своей глубокой солидарности с жертвами террористических актов и их семьями, выражают пожелание, чтобы они получали необходимую поддержку, и отмечают с удовлетворением, что у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций есть возможность обеспечить преемственность работы первого Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по поддержке жертв терроризма, состоявшегося в 2008 году, выражая при этом свое одобрение по поводу недавнего создания в рамках Организации Объединенных Наций практического механизма для оказания международной помощи жертвам терроризма.

Специальное заявление 9: образование в целях устойчивого развития

Мы, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике 28–29 января 2015 года по случаю третьей Встречи на высшем уровне Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК),

признавая, что бесплатное и качественное образование для всех является необходимым элементом для достижения устойчивого развития в наших странах,

признавая, что образование является одним из важнейших условий для решения проблем искоренения нищеты, изменения структур потребления и производства в направлении более рациональных форм, ликвидации таких дискриминационных методов, как, в частности, расизм, дискриминация по признаку пола и отчуждение, равно как и одним из главных инструментов для поощрения культуры мира, укрепления демократии и упрочения более справедливых и всеохватных обществ,

вновь подтверждая обязательства в области образования, содержащиеся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), озаглавленном «Будущее, которого мы хотим»,

вновь подтверждая, что полный доступ к качественному образованию на всех уровнях является необходимым условием обеспечения устойчивого развития, искоренения нищеты, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также развития человеческого потенциала в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и полноценного участия женщин и мужчин, особенно молодежи, в жизни общества,

подчеркивая необходимость обеспечения равного доступа к образованию для инвалидов, представителей коренных народов, местных общин, этнических меньшинств, жителей сельских районов и мигрантов,

особо отмечая важность активизации международного сотрудничества в целях расширения доступа к образованию, в том числе путем создания и совершенствования инфраструктуры образования и увеличения инвестиций в образование, исследования и инновации, особенно инвестиций на цели повышения качества образования для всех в развивающихся странах, и поощряя международные обмены и партнерства в сфере образования, включая создание стипендий, для содействия достижению общемировых целей в области образования,

приветствуя Всемирную конференцию ЮНЕСКО по образованию в интересах устойчивого развития, проведенную 10–12 ноября 2014 года в Айти-Нагое, Япония, и принятую на ней декларацию, равно как и решения, принятые на сто девяносто пятой сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО, состоявшейся в Париже 15–30 октября 2014 года, в частности решение 195 EX/6, озаглавленное «Образование после 2015 года»,

мы постановляем:

1. содействовать бесплатному и качественному образованию для всех в интересах устойчивого развития в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна и активнее включать проблематику устойчивого развития в учебные программы после Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций;

2. поощрять и поддерживать инициативы по укреплению работы высших учебных заведений в странах региона, проведению исследований и инновационных изысканий по проблематике устойчивого развития, в том числе в сфере образования, и разрабатывать качественные и инновационные программы, в частности в сфере развития предпринимательских и деловых навыков, науки, техники, инженерного дела и математики, а также других законных моделей предприятий, включая социальные ассоциации коллективных предприятий, малые и средние предприятия, кооперативы, основанные на социальной и экологической устойчивости, профессионально-техническое обучение и непрерывное образование, для восполнения нехватки специалистов, необходимых для решения национальных задач в области устойчивого развития;

3. подчеркивать роль образования для устойчивого развития в интересах осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года и достижения ее целей;

4. приветствовать включение вопросов, относящихся к теме образования для устойчивого развития, в доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, который станет главной основой для включения этой темы в будущую повестку дня в области развития на период после 2015 года, обеспечивая справедливый доступ к образованию на всех уровнях с уделением основного внимания находящимся в уязвимом положении группам, включая коренные народы, этнические меньшинства, инвалидов, жителей сельской местности и мигрантов;

5. поощрять программы, улучшающие обучение трем компонентам устойчивого развития с помощью педагогических методов, содействующих совместному обучению, критическому мышлению, логическим рассуждениям, творчеству и воспитанию активных, нравственных, заботливых, терпимых, ориентированных на совместную работу и законопослушных граждан, что позволило бы преобразовать школу в сообщество позитивных ценностей;

6. стимулировать разработку инновационных стратегий образования, адаптированных к новым требованиям и потребностям наших стран, включая этнические и этические подходы, способствующие воспитанию молодежи в духе уважения к диалогу, правам человека, культуре, многообразию, демократии, взаимодействию между различными культурами и устойчивому развитию;

7. особо отметить, что применение принципов образования в интересах устойчивого развития должно полностью учитывать местные, национальные, региональные и глобальные контексты и вклад культуры в устойчивое развитие, а также необходимость уважать, поощрять и воспитывать культуру мира, отказа от насилия, культурное многообразие, традиционные и местные знания, древние языки, мудрость и практику коренных народов, поощрение и защиту прав человека для всех, гендерное равенство, демократию и социальную справедливость;

8. укреплять сотрудничество Юг-Юг как дополнение сотрудничества Север-Юг в целях продвижения права на обеспечение доступа к качественному образованию на всех уровнях в наших странах для того, чтобы создавать возможности и добиваться на устойчивой основе по возможности наибольшего влияния на жизнь наиболее незащищенных групп населения;

9. стимулировать обмены и партнерские связи по теме образования, включая, в частности, создание стипендий для содействия достижению общемировых целей в области образования;

10. присоединиться к усилиям ЮНЕСКО по стимулированию образования в интересах устойчивого развития в качестве важнейшего инструмента для разработки новой повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Специальное заявление 10: мировая проблема наркотиков

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике на третью встречу Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) на высшем уровне, которая прошла 28 и 29 января 2015 года,

вновь заявляя о своей приверженности Декларации первой Встречи на высшем уровне СЕЛАК, состоявшейся в Сантьяго, Чили, 27 и 28 января 2013 года, в пунктах 28 и 29 которой была выражена поддержка проведению обсуждений относительно успехов и ограничений нынешней политики по борьбе с мировой проблемой наркотиков,

учитывая, что в специальном заявлении второй Встречи на высшем уровне СЕЛАК, состоявшейся в Гаване, Куба, 28 и 29 января 2014 года, была подчеркнута необходимость комплексного, многодисциплинарного и взвешенного подхода к этой проблеме,

вновь подтверждая важность укрепления регионального сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков, как было отмечено в коммюнике первого совещания министров стран СЕЛАК по мировой проблеме наркотиков, проведенной в городе Антигуа, Гватемала, 13 и 14 мая 2014 года,

признавая, что глобальная проблема наркотиков имеет последствия для общественного здравоохранения, общественной безопасности и благосостояния человечества, в частности детей и подростков, подрывает верховенство права, демократические институты, политическую стабильность и отрицательно сказывается на развитии, в силу чего она должна решаться в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности на основе всеобъемлющего, сбалансированного и многодисциплинарного подхода при полном уважении прав человека и основных свобод, исходя из политики и действий, направленных на обеспечение благосостояния и здоровья человека, в соответствии с тремя конвенциями Организации Объединенных Наций, в частности Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года и политической декларацией 2009 года,

1. подчеркивают важность сохранения благосостояния, качества жизни и уважения прав человека, равно как и постановки человека во главу угла политики по борьбе с наркотиками, а также необходимость содействия принятию административных и законодательных мер в области здравоохранения, образования и социальной интеграции для предотвращения злоупотребления наркотиками, психотропными веществами и новыми психоактивными веществами на основе комплексного, сбалансированного и многодисциплинарного подхода с целью уменьшить предложение и спрос, а также ослабить негативные экономические и социальные последствия этого явления;

2. вновь подтверждают, что борьба с мировой проблемой наркотиков является общей и совместной обязанностью, требующей эффективного международного сотрудничества, а также комплексных, сбалансированных и многодисциплинарных стратегий и политических мер, направленных на уменьшения предложения и спроса в соответствии с национальным законодательством и тремя конвенциями Организации Объединенных Наций по наркотикам, равно как и другими соответствующими международными документами, при полном уважении целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, в частности в том, что касается уважения национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств;

3. признают, что политика уменьшения спроса в целях решения мировой проблемы наркотиков должна разрабатываться и осуществляться с учетом гендерной проблематики, уязвимых групп населения, общественного здравоохранения и предотвращения насилия и преступности, а также необходимости разрабатывать, укреплять и осуществлять — в соответствии с реальностями каждого государства — стратегии, придающие первостепенное значение профилактике, лечению, реабилитации и социальной интеграции, а также уменьшению насилия, связанного с этой проблемой, для укрепления общественного строя и повышения благосостояния людей;

4. призывают государства-члены в рамках их национального законодательства взаимодействовать с гражданским обществом, академическими кругами и соответствующими социальными субъектами в рамках усилий по решению мировой проблемы наркотиков;

5. особо отмечают важность укрепления — в рамках национальной политики — местного экономического развития посредством программ всеобъемлющего и устойчивого альтернативного развития, включая, когда это целесообразно, программы на основе превентивного подхода, в качестве комплекса важных мер, направленных на противодействие негативным последствиям мировой проблемы наркотиков;

6. призывают международное сообщество укреплять международное сотрудничество, нацеленное на решение мировой проблемы наркотиков, с тем чтобы совместными силами заниматься этой проблемой, поощряя и стимулируя всеобъемлющую политику по этому вопросу, в соответствии с международными обязательствами, взятыми на себя государствами, и подчеркивая важность широких, транспарентных и всеохватных обсуждений между государствами-членами на основе научных доказательств и с учетом культуры предков;

7. наконец, напоминают о коммюнике первого совещания министров на эту тему и подчеркивают необходимость активного участия государств — членов СЕЛАК в международных форумах, в частности в преддверии специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной мировой проблеме наркотиков, которая будет проведена в Нью-Йорке в 2016 году, с целью внести вклад в рассмотрение прогресса, достижений и задач в контексте усилий по решению мировой проблемы наркотиков на основе широких, транспарентных и всеохватных обсуждений.

Специальное заявление 11: транспарентность и борьба против коррупции

Мы, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике 28 и 29 января 2015 года по случаю третьей Встречи на высшем уровне Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК),

признавая, что предотвращение коррупции и борьба с ней являются одним из приоритетов нашего Сообщества, и признавая также важность обеспечения синергизма между различными документами и международными форумами по этому вопросу,

принимая во внимание выводы первого и второго совещаний министров и старших руководителей по вопросам предупреждения коррупции и борьбы с ней, в которых подтверждаются взятые обязательства по разработке политики и согласованию региональных действий в целях формирования новой культуры транспарентности и участия граждан,

принимая на себя ответственность государств — членов СЕЛАК за создание механизмов, стимулирующих культуру мира и обеспечивающих участие граждан,

отстаивая этические ценности и открытость информации в рамках нашего обязательства перед нашими гражданами улучшать обслуживание, управлять государственными ресурсами, содействовать инновациям и создавать более безопасные общины,

постановляем:

1. вновь заявить о важности транспарентности в государственном управлении и участия граждан в целях обеспечения большего процветания, всеохватного развития и благосостояния в странах региона;

2. стимулировать разработку политических мер, использование наилучшей практики и передового опыта для предотвращения коррупции и борьбы с ней на основе гражданского участия, социального контроля, транспарентности, подотчетности, этики и народной сплоченности. Помимо этого, расширять доступ к общественной информации и транспарентности, с тем чтобы стимулировать и обеспечивать эффективное, основанное на участии и демократическое управление в Сообществе;

3. поощрять и продвигать механизмы согласования и координации между учреждениями и контрольными органами, занимающимися предупреждением коррупции и борьбой с ней в государствах-членах, в целях борьбы с коррупцией и использования механизмов для возвращения активов, полученных посредством этого преступления, в соответствии с внутренним законодательством;

4. поощрять государственную политику и использование механизмов транспарентности в правительстве на основе свободного доступа граждан к публичной информации, обеспечивая подотчетность и основанное на участии и демократическое управление, посредством укрепления процедур и механизмов участия граждан, гражданского общества, частного сектора и государственных учреждений в принятии правительственных решений, сообразно обстоятельствам;

5. содействовать эффективному осуществлению в наших странах международных документов по предупреждению коррупции и борьбе с ней, в особенности Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

6. способствовать поиску возможностей для обмена передовой практикой и техническим опытом между странами — членами СЕЛАК в целях укрепления технологических платформ, стимулирующих участие граждан, доступ к информации и транспарентность, дабы можно было обмениваться опытом, информацией и техническими ресурсами;

7. признать важность открытых стандартов и данных для содействия — в соответствии с национальными законами и механизмами — доступу гражданского общества к соответствующим публичным данным и для облегчения оперативной совместимости правительственных систем информации;

8. создавать и совершенствовать, в зависимости от технических возможностей и инфраструктуры, доступные и надежные онлайновые пространства, такие как платформы для предоставления услуг, участия общественности и обмена информацией и идеями. Мы признаем, что справедливый и возможный доступ к технологии остается проблемой для развивающихся стран, в силу чего крайне необходимо сократить «цифровой разрыв» на международном уровне для обеспечения большей онлайновой и мобильной взаимосвязи;

9. мы признаем, что более широкий доступ к технологии подразумевает оказание содействия развитию потенциала правительств и граждан по ее использованию, и поэтому мы поддерживаем более широкое использование тех-

нологических инноваций правительствами и гражданами, подтверждая, что технология представляет собой дополнение, а не подмену ясной, точной и полезной информации.

Специальное заявление 12: кандидатура Тринидада и Тобаго в качестве места пребывания секретариата Договора о торговле оружием

Ввиду того, что Договор о торговле оружием был заключен в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 2 апреля 2012 года, принят большинством государств в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и открыт для подписания 3 июня 2013 года,

подчеркивая интерес Тринидада и Тобаго к тому, чтобы разместить у себя секретариат Договора о торговле оружием, высказанный Тринидадом и Тобаго на церемонии подписания Договора в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 3 июня 2013 года,

учитывая, что Договор о торговле оружием вступил в силу 24 декабря 2014 года,

– приветствуют решение, принятое на встрече Группы латиноамериканских и карибских государств, состоявшейся 22 декабря 2014 года в Нью-Йорке, на которой Группа официально одобрила кандидатуру Тринидада и Тобаго в качестве места пребывания секретариата Договора о торговле оружием, что стало проявлением уровня солидарности и братских отношений, существующих между членами Группы;

– призывают страны поддержать значение диверсификации в размещении международных организаций в районах, помимо Европы и Северной Америки. Развивающиеся страны в Организации Объединенных Наций высказывались в отношении важности соблюдения принципа справедливого географического распределения в том, что касается размещения крупных международных организаций. Этот принцип нашел отражение в различных резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей. Сохранение практики размещения диспропорционального количества важных всемирных учреждений в развитых странах противоречит принципу справедливого географического распределения и, кроме того, не учитывает тот важный вклад, который развивающиеся страны вносили и вносят в дело международного мира и развития;

– признают, что в порядке подготовки к первой Конференции государств — участников Договора о торговле оружием Тринидад и Тобаго проведет у себя первое подготовительное совещание к первой Конференции государств — участников Договора о торговле оружием, которое состоится 23 и 24 февраля 2015 ода в Порт-оф-Спейн;

– поддерживают также интерес правительства Мексики к проведению у себя первой Конференции государств — участников Договора в 2015 году.

Специальное заявление 13: проблемы, стоящие перед странами — членами СЕЛАК со средними уровнями доходов: к подходу, основанному на конечных результатах

Мы, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике 28 и 29 января 2015 года по случаю третьей Встречи на высшем уровне Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК),

вновь заявляя, что каждая страна имеет право на построение в свободных и мирных условиях своей собственной политической и экономической системы в соответствии с суверенным мандатом своего народа и принципами гибкости и добровольного участия, лежащими в основе деятельности СЕЛАК, и в рамках полного осуществления прав человека, воплощенных в различных документах Организации Объединенных Наций,

признавая, что большинство стран Латинской Америки и Карибского бассейна классифицируются как страны со средними уровнями доходов, что ограничивает их доступ к льготным условиям финансирования,

напоминая, что нынешняя классификация стран со средними уровнями доходов не учитывает ни многочисленные аспекты комплексной концепции развития, ни социальную и территориальную неоднородность этой группы стран,

признавая, что в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна сохраняется серьезное положение с неравенством и нищетой, отрицательно сказывающееся на наиболее уязвимых группах населения и затрудняющее достижение всеохватного устойчивого развития; что внутри стран существуют структурные пробелы многопланового характера, выражаемые в асимметриях; и что уровни безработицы и неполной занятости, особенно среди молодежи, остаются высокими во многих из наших стран,

признавая, что, хотя страны со средними уровнями доходов в нашем регионе достигли существенного прогресса в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, они все еще сталкиваются с серьезными проблемами на пути развития и имеют конкретные потребности в плане развития, в связи с которыми международное сотрудничество играет важную роль. Отсюда вытекает важность выявления, приоритизации и измерения структурных пробелов и пробелов с точки зрения неравенства для лучшего понимания таких потребностей в соответствии с национальными приоритетами и национальными планами развития каждой страны,

напоминая, что страны Латинской Америки и Карибского бассейна испытывают медленные темпы экономического восстановления после мирового финансового и экономического кризиса, который существенно сказался на социально-экономических успехах, которых добился регион в достижении целей в области развития,

стремясь поделиться экономическим и финансовым опытом, который позволяет наладить продуктивный диалог о мерах по противодействию последствиям международного финансового кризиса, в частности для поддержания наиболее уязвимых секторов экономики,

подчеркивая важную роль стран со средними уровнями доходов в контексте сотрудничества в целях развития, особо отмечая важность поддержки их бесценной роли в сотрудничестве Юг-Юг и трехстороннем сотрудничестве и признавая богатую практику сотрудничества Юг-Юг, накопленную странами нашего Сообщества; мы вновь повторяем, что поддержка со стороны международного сообщества, как на двусторонней основе, так и через организации, по-прежнему необходима для содействия устойчивому развитию наших стран,

подчеркивая далее важность сотрудничества и взаимодействия государств в интересах взаимной выгоды, в частности стран с особыми потребностями, таких как развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и карибских малых островных развивающихся государств, экономика которых мала, открыта и уязвима перед лицом колебаний на внешнем рынке, перепадов в мировой экономике и все более и более разрушительных, провоцируемых все еще не контролируемыми последствиями изменения климата,

признавая, что эта уязвимость становится все острее ввиду того, что, помимо вредоносного воздействия мирового финансово-экономического кризиса, нашим странам приходится иметь дело с политикой дифференциации и градации, которая подрывает доступ стран со средними уровнями доходов к льготному финансированию и к официальной помощи в целях развития,

подчеркивая важность того, чтобы все развивающиеся страны по-прежнему имели право на получение помощи по линии международного сотрудничества, как двустороннего, так и многостороннего, включая сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций,

особо отмечая также необходимость нахождения новых параметров и альтернативных методологий, в дополнение к существующим критериям, для классификации стран со средними уровнями доходов, которые более точно и справедливо отражали бы уровень развития и сложность каждой страны, а также нищету в ее многочисленных аспектах, включив в этот контекст анализ их структурных пробелов,

вновь подтверждая нашу приверженность резолюции 68/222 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, озаглавленной «Сотрудничество в целях развития со странами со средним уровнем дохода»,

вновь заявляя о необходимости проведения значимой реформы международной системы управления экономикой, где было бы обеспечено реальное право голоса и представительство для участия развивающихся стран, что позволило бы им получать преимущества от справедливого экономического роста и развития,

1. приветствуем итоговый документ третьей Международной конференции Организации Объединенных Наций по малым островным развивающимся государствам — «Путь Самоа», — в котором всеобъемлющим образом рассматривается весь диапазон приоритетов малых островных развивающихся государств, многие из которых являются странами со средними уровнями доходов, включая: последовательный и устойчивый, всеохватный и справедливый экономический рост с обеспечением достойной работы для всех, биоразнообразие и, что самое главное, средства осуществления;

2. настоятельно призываем принять меры, согласующиеся с призывом Конференции высокого уровня по странам со средним уровнем дохода, проходившей 12–14 июня 2013 года в Сан-Хосе, Коста-Рика, о продвижении совместной позиции в отношении статуса членов СЕЛАК в качестве развивающихся стран, учитывая существующие асимметрии, в том числе те, которые выражаются на региональном, территориальном и местном уровнях, и мы призываем принять новые критерии измерения, которые отражали бы многоплановый подход к развитию;

3. приветствуем прогресс, которого удалось достичь в решении проблем, стоящих перед странами со средними уровнями доходов в международной экономической повестке дня, и диалог, который ведется с различными международными финансовыми учреждениями, такими как Международный валютный фонд и Всемирный банк, и в связи с этим поддерживаем неизменную поддержку сотрудничества и взаимодействия между странами, заинтересованными в этих вопросах, в рамках Организации Объединенных Наций и на других международных форумах;

4. настоятельно призываем международные финансовые учреждения оценить их политику в отношении дифференциации и градации и рассмотреть возможность предоставления имеющим задолженность малым странам со средними уровнями доходов доступа к получению льготных займов, дабы создать возможности для реструктуризации долга в устойчивых и благоприятных условиях одновременно с достижением прогресса во внутреннем плане;

5. вновь заявляем о необходимости того, чтобы развитые страны выполняли свои обязательства по сотрудничеству в целях развития, в частности в связи с официальной помощью в целях развития, посредством дополнительных, предсказуемых и достаточных финансовых ресурсов и эффективных мер сотрудничества, включая трехстороннее сотрудничество в целях укрепления потенциала и передачи технологий;

6. признаем ту помощь по линии международного сотрудничества в целях развития, которую получают наши страны, и особенно отмечаем необходимость выработки показателей, которые точнее отражали бы реальное положение стран со средними уровнями доходов, говоря конкретнее особенности карибских малых островных развивающихся государств;

7. в этой связи и с учетом того, что нынешние критерии в отношении среднего уровня доходов, базирующиеся только на уровне доходов на душу населения, не отражают сложные и разнообразные реальности этих стран, мы подчеркивает необходимость пересмотра методологий и настоятельно призываем создать более прочную основу для измерения прогресса с точки зрения развития, включая, например, измерение многоаспектной нищеты, подход на основе структурных пробелов или оценку индекса развития человеческого потенциала, причем все эти методологии должны быть взаимодополняющими, и мы подчеркиваем важность поддержки укрепления статистического потенциала в этих странах;

8. напоминаем, что прогресс в странах Латинской Америки и Карибского бассейна сдерживался медленными темпами восстановления после финансово-экономического кризиса, а также, среди прочего, стоящими перед ними сложными задачами в плане содействия равенству и общественной безо-

пасности, опасными последствиями изменения климата и отсутствием надлежащего доступа к финансированию на цели смягчения последствий и адаптации и к официальной помощи в целях развития, обещанной развитыми государствами, среди прочих проблем;

9. призываем далее систему Организации Объединенных Наций в целом и Программу развития Организации Объединенных Наций в частности, учитывая ее универсальную представленность и ту роль, которую она играет в отношении повестки дня в области развития на период после 2015 года, усовершенствовать их институциональные и финансовые механизмы реагирования на проблемы, стоящие перед странами со средними уровнями доходов, принимая во внимание конкретные потребности этих стран в области развития и то воздействие, которое оказывает их развитие в плане участия в сотрудничестве Юг–Юг;

10. призываем к тому, чтобы сотрудничество в целях развития было эффективным в странах, классифицируемых как страны со средними уровнями доходов, и основывалось на конкретной ситуации в каждой из них и на их соответствующих секторальных и региональных потенциалах, например посредством инновационных финансовых механизмов, соглашений о займах и технического сотрудничества либо предоставления льгот, в случае необходимости, а также посредством двусторонней официальной помощи в целях развития, предназначенной для стран, которые все еще нуждаются в ней, в частности стран с доходами ниже средних;

11. выражаем нашу глубокую заинтересованность в создании подлинно глобально партнерства в целях развития на основе Монтеррейского консенсуса, Дохинской декларации о финансировании развития и итогового документа Конференции «Рио+20», которые охватывают все вопросы, стоящие на повестке дня в области развития, которые будут стимулированы посредством третьей Международной конференции по финансированию развития, и в этой связи мы признаем важность подготовительной встречи СЕЛАК, которая состоится в марте 2015 года в Сантьяго, Чили, с целью внести вклад в региональное измерение этого процесса;

12. вновь заявляем о нашей постоянной приверженности работе по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и активизации наших совместных усилий в процессе разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года и в процессе подготовки к третьей Конференции по финансированию развития, которая состоится в Аддис-Абебе, Эфиопия, в июле 2015 года. Мы вновь подтверждаем наше стремление продолжать содействовать разработке всеобъемлющего плана действий по сотрудничеству со странами со средними уровнями доходов в рамках Организации Объединенных Наций и обеспечить, чтобы его цели были увязаны с соглашениями, которые будут достигнуты в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Специальное заявление 14: повестка дня в области развития на период после 2015 года

Мы, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике 28–29 января 2015 года по случаю

третьей Встречи на высшем уровне Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК),

признавая успехи, достигнутые международным сообществом в процессе выработки повестки дня в области развития на период после 2015 года, и признавая важность проведения масштабного, всеобъемлющего, открытого и транспарентного межправительственного процесса и необходимость того, чтобы этот процесс определялся государствами-членами и был способен адаптироваться к различным моделям и концепциям развития наших стран и их народов,

вновь подтверждая центральную роль государств-членов в формулировании и осуществлении новой рамочной программы развития и особо отмечая важность мощных и всеобъемлющих межправительственных усилий по выработке преобразующей и универсально применимой повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая позволила бы преодолеть существующие пробелы в развитии,

вновь подтверждая нашу приверженность активному и конструктивному участию в последующих этапах разработки и принятии повестки дня и признавая важность того регионального форума для активизации межправительственных усилий, позволяющих усилить координацию в этих целях,

вновь подтверждая заключительный документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») «Будущее, которого мы хотим» и то признанное в нем обстоятельство, что искоренение нищеты является крупнейшей проблемой, стоящей сегодня перед миром, и непременным условием устойчивого развития,

признавая, что планета Земля и ее экосистемы является нашим домом и что «мать-земля» является обычным выражением во многих странах и регионах, и отмечая, что некоторые страны признают права природы в контексте стимулирования устойчивого развития,

признавая недавнее принятие резолюции 68/309 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой было решено, что предложение, содержащееся в докладе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, включая средства его осуществления и резервы, будут главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития с повесткой дня в области развития на период после 2015 года, признавая при этом, что в ходе соответствующего межправительственного переговорного процесса будут рассмотрены и другие представляемые материалы,

признавая необходимость того, чтобы повестка дня в области развития на период после 2015 года базировалась на комплексном и сбалансированном представлении об экономических, социальных и экологических аспектах устойчивого развития и определялась ими,

особо отмечая, что средства осуществления, включая результаты третьей Международной конференции по финансированию развития и те, которые содержатся в итоговом документе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, представляют собой важнейшее условие устойчивости и успеха в осуществлении этой повестки дня,

признавая, что международный контекст должен учитывать различные концепции, подходы, модели и инструменты для достижения устойчивого развития, помимо различных этапов развития, приоритетов, обстоятельств и возможностей развивающихся стран, стран со средними уровнями доходов и малых островных развивающихся государств наряду с многоаспектным характером нищеты,

признавая, что переговоры по повестке дня в области развития на период после 2015 года потребуют соблюдения и применения всех принципов Рио, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности, как он отражен в принципе 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, и право стран на развитие, в целях обеспечения устойчивого развития во всех развивающихся странах,

признавая, что финансирование развития крайне важно для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области устойчивого развития. В этой связи третья Конференция по финансированию развития, которая состоится в Аддис-Абебе, Эфиопия, 13–16 июля 2015 года, равно как и подготовительное региональное совещание по финансированию развития, которое будет проведено 12 и 13 марта 2015 года в штаб-квартире ЭКЛАК в Сантьяго, Чили, призваны стать центральным элементом в повестке дня в области развития на период после 2015 года; при этом необходимо учитывать, среди других представленных материалов, доклад Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития,

постановляем:

1. активизировать наши усилия для достижения консенсуса на следующих этапах процесса выработки и осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая результаты третьей Международной конференции по финансированию развития, которая состоится в Аддис-Абебе, Эфиопия, 13–16 июля 2015 года, равно как и подготовительного регионального совещания по финансированию развития, которое будет проведено 12 и 13 марта 2015 года в штаб-квартире ЭКЛАК в Сантьяго, Чили, в целях выявления и стимулирования приоритетных для региона областей и, таким образом, обеспечения настоящего и подлинного глобального партнерства в целях развития;

2. содействовать разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, признающей конкретные задачи с точки зрения обеспечения устойчивого развития всех развивающихся стран, включая страны со средними уровнями доходов и малые островные развивающиеся государства, учитывая различные концепции, подходы, модели и инструменты для достижения устойчивого развития в трех его аспектах и необходимость изменения нерациональных моделей потребления и производства, и при этом развитые страны берут на себя инициативу, учитывая принципы Декларации Рио, в частности принцип 7, касающийся общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих потенциалов;

3. содействовать достижению синергизма между процессом разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года и подготовительным процессом к третьей Международной конференции по финансированию

развития, особо отмечая необходимость достижения договоренности по соответствующим и предсказуемым средствам осуществления;

4. продолжать содействовать разработке в рамках Организации Объединенных Наций всеобъемлющего плана действий по сотрудничеству со странами со средними уровнями доходов с учетом их характеристик, особых потребностей и их роли в системе сотрудничества в целях развития, а также координировать усилия представительств государств — членов СЕЛАК при Организации Объединенных Наций для достижения этой цели при полном уважении международного права и его принципов;

5. использовать существующие инициативы по разработке показателей для измерения прогресса, достигнутого в области устойчивого развития, которые дополняли бы валовой внутренний продукт, и содействовать развитию статистического потенциала в развивающихся странах;

6. вновь заявить о необходимости поддерживать усилия развивающихся стран по укреплению их потенциалов в области статистических измерений и национальной статистики, дабы обеспечить эффективное отслеживание, мониторинг и оценку повестки дня в области развития на период после 2015 года, которые должны осуществляться на транспарентной, добровольной и коллективной основе и с полным использованием статистической информации относительно устойчивого развития для принятия решений на национальном уровне;

7. совместно вести работу для того, чтобы согласованные цели в области развития имели их соответствующие средства осуществления для обеспечения развивающимся странам условий, необходимых для их достижения, включая поток ресурсов, укрепление потенциала, развитие, передачу и распространение экологически безопасных технологий на благоприятных для наших стран условиях;

8. признать важность и особенности сотрудничества Юг-Юг и вновь подтвердить принципы, регулирующие такое сотрудничество и отличающие его от других видов сотрудничества. Кроме того, повторить наше мнение о сотрудничестве Юг-Юг как конкретном проявлении солидарности между народами и странами Юга, как дополнение сотрудничества Север-Юг, которое может способствовать их национальному благосостоянию, облегчить достижение согласованных на национальном и международном уровнях целей в области развития и оказать поддержку осуществлению политики и стратегий национального развития;

9. способствовать конкретному обсуждению и, когда это возможно, координации на уровне представителей стран — членов СЕЛАК, которые примут участие в процессе обсуждения и переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с целью установить региональные приоритеты и обменяться впечатлениями с другими координационными механизмами развивающихся стран.

Специальное заявление 15: процессы управления Интернетом

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике на третью встречу Сообщества латино-

американских и карибских государств (СЕЛАК) на высшем уровне, которая прошла 28 и 29 января 2015 года,

признавая важность Интернета как глобального и открытого общественного блага, которым нужно управлять и которое должно развиваться в соответствии с публичным интересом как основной инструмент для создания информационного общества и общества, основанного на знаниях,

признавая, что управление Интернетом на международном уровне необходимо осуществлять на многосторонней, транспарентной и демократической основе при полномасштабном участии правительств, частного сектора, гражданского общества и международных организаций; такое управление должно обеспечивать справедливое распределение ресурсов, способствовать доступу для всех и гарантировать стабильное и безопасное функционирование Интернета с учетом многоязычия,

вновь подтверждая необходимость продвижения вперед в создании системы эффективного управления Интернетом на основе международного права и уважения прав человека, принципов демократии, социальной интеграции, мира, регионального сотрудничества и интеграции, участия и многосторонности, которые гарантируют невмешательство и уважение суверенитета государства, а также права всех на неприкосновенность частной жизни в целях обеспечения демократического и всеохватного управления Интернетом с участием многих заинтересованных сторон и с учетом интересов всех государств, независимо от их уровня развития,

будучи убежденными также в необходимости гарантировать стабильность и безопасность Интернета и обеспечить легитимность, необходимую для управления им, на основе полного участия всех заинтересованных сторон, как развитых, так и развивающихся стран, в осуществлении их соответствующих функций и обязанностей,

памятуя о стратегической важности активного участия государств и правительств, гражданского общества, академических учреждений и частного сектора Латинской Америки и Карибского бассейна в региональных и глобальных процессах управления Интернетом,

особо отмечая, что права на неприкосновенность частной жизни, на свободу слова и свободу выражения своего мнения в целом отстаиваются в статье 12 Всеобщей декларации прав человека и в статье 17 Международного пакта о гражданских и политических правах,

вновь подтверждая нашу приверженность положениям статьи 29 Всеобщей декларации прав человека относительно того, что каждый человек имеет обязанности перед обществом, в котором только и возможно свободное и полное развитие его личности, и что при осуществлении своих прав и свобод каждый человек должен подвергаться только таким ограничениям, которые установлены законом исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых требований морали, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе. Осуществление этих прав и свобод ни в коем случае не должно противоречить целям и принципам Организации Объединенных Наций. Именно таким путем мы будем содействовать созданию информационного общества, в котором уважается достоинство человека,

вновь подтверждая, что те же права, которые люди имеют вне Интернета, должны охраняться тогда, когда они находятся в онлайновом режиме, как это вытекает из резолюций Совета по правам человека 20/8 от июля 2012 года и 26/13 от июня 2014 года,

подчеркивая важность Тунисской программы для информационного общества, резолюции 68/167 от 18 декабря 2013 года, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций,

принимая в качестве основы концепцию ЮНЕСКО относительно доступа к Интернету в рамках подхода на основе многочисленных заинтересованных сторон, который отстаивает доступ к сети открытым, легкодоступным и коллективным образом, с учетом того, что те же принципы воплощены в концепциях универсальности образования, социальной интеграции, гендерного равенства, многоязычия и культурного многообразия в киберпространстве, доступа к информации и знаниям, этического мышления и свободы печати,

признавая центральное место принципа нейтральности веб-сети в качестве основы для универсального, приемлемого по цене, неограниченного и равного доступа к Интернету и к определенной проходящей через него информации,

признавая важность информационно-коммуникационных технологий, включая бесплатные средства программного и аппаратного обеспечения, в развитии человека и в социальном, культурном и научно-техническом развитии при соблюдении действующих в каждой стране законодательных положений,

признавая, что цифровые технологии, в частности программное обеспечение, представляют собой живое и динамичное отражение процессов общественной и частной деятельности и, соответственно, являются определенной формой знаний, способных непрерывно направлять изменения, требующиеся для постоянной эволюции наших государств и обществ,

вновь подтверждая необходимость поощрения цифрового развития и цифрового суверенитета для содействия социальному, экономическому и культурному прогрессу стран в рамках строгого уважения прав человека,

считая, что киберугрозы и кибернападения являются нарушением принципов международного права, причем таким, которое может угрожать миру и стабильности стран и регионов,

высоко оценивая потенциал региона в плане преобразования в «регион сетей знаний», в котором можно вдохнуть новую жизнь в социальные, культурные, политические и экономические области в наших странах благодаря сетям, которые обогащают эти процессы и социальную динамику за счет огромной добавленной стоимости знаний,

постановили:

1. поощрять, защищать и уважать права человека для всех, включая право на развитие в контексте Интернета;

2. решительно осудить шпионаж и широкомасштабный и глобальный неразборчивый мониторинг между странами со стороны государственных и частных субъектов, требуя абсолютного соблюдения норм международного

права в том, что касается уважения суверенитета государств и прав человека, в особенности права на неприкосновенность частной жизни;

3. пропагандировать действия и стратегии по укреплению кибербезопасности и предотвращению киберпреступности, и в частности создавать механизмы для искоренения кибервойны и развития Интернета как мирного пространства;

4. вновь подтвердить необходимость того, чтобы использование Интернета и информационно-коммуникационных технологий регулировалось строго в соответствии с принципами международного права, в частности такими, как уважение суверенитета государств и невмешательство в их внутренние дела;

5. углублять процесс пропаганды Интернета и повышения информированности о нем как общественном благе в процессе переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года и ее осуществления, как механизме поддержки и ускорения продвижения вперед в том, что касается основополагающих аспектов целей в области устойчивого развития, в интересах создания демократического общества и обеспечения устойчивого развития;

6. принять участие в процессе рассмотрения достижений десяти лет, прошедших после Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 2015 году;

7. защищать, охранять и обеспечивать нейтральность веб-сети в качестве одного из столпов управления Интернетом, с тем чтобы трафик межсетевого обмена в Интернете проходил без какого-либо различия или приоритезации с точки зрения его контента, происхождения, предназначения, обслуживания, терминала или применения;

8. содействовать принятию стандартов совместимости средств программного и аппаратного обеспечения, включая и те, которые предназначаются для бесплатного пользования, как в частном секторе, так и в государственных, образовательных и научно-исследовательских учреждениях, стимулируя инновации, открытый доступ к знаниям, использование и повторное использование открытых данных при соблюдении действующих в каждой стране законодательных положений;

9. способствовать разработке планов укрепления коммуникационной инфраструктуры в качестве стратегии содействия цифровому развитию в регионе, готовя планы инвестирования в строительство и расширение объектов инфраструктуры, эффективное управление радиоэлектрическим спектром, создание пунктов обмена данными в Интернете и строительство центров сбора данных на национальном, региональном и глобальном уровнях, сохраняя при этом характер коммуникационной инфраструктуры как общественного блага;

10. способствовать созданию региональных сетей знаний, которые активизируют и повышают ценность различных сфер социальной, культурной, политической и экономической жизни наших обществ во всех государствах — членах СЕЛАК в стремлении превратить Латинскую Америку и Карибский бассейн в регион сетей знаний;

11. призвать международное сообщество содействовать передаче развивающимся странам технологии и знаний на благоприятных условиях, включая преференциальные и льготные условия, в том числе информационно-коммуникационных технологий, с тем чтобы принимать политику и программы в целях оказания развивающимся странам помощи в использовании технологий на благо их развития, в том числе на основе технического сотрудничества и наращивания научно-технического потенциала, в усилиях по преодолению цифрового разрыва и разрыва в развитии.

Специальное заявление 16: настоятельная необходимость мира, свободного от ядерного оружия

Мы, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике 28–29 января 2015 года по случаю третьей Встречи на высшем уровне Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК),

1. гордимся официальным провозглашением Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве «зоны мира» по случаю второй Встречи СЕЛАК на высшем уровне, состоявшейся в Гаване, Куба, 29 января 2014 года;

2. подчеркиваем ценность и вклад в дело мира и международной безопасности Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне и протоколов к нему (Договор Тлателолко), который создал первую и густонаселенную зону, свободную от ядерного оружия, на планете. Подчеркиваем нашу полную поддержку деятельности Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) и в связи с этим вновь подтверждаем важность координации и сотрудничества между СЕЛАК и ОПАНАЛ в качестве специализированного регионального органа для согласования общих позиций и совместных действий в области ядерного разоружения;

3. еще раз подтверждаем нашу глубокую обеспокоенность той угрозой для человечества, которую создает существование ядерного оружия и его возможное применение либо угроза его применения;

4. вновь заявляем о нашей твердой убежденности и нашей постоянной приверженности дальнейшему отстаиванию полного и поддающегося контролю ядерного разоружения в качестве одной из первоочередных целей Сообщества и о безотлагательной необходимости всеобщей и полной ликвидации ядерного оружия. Мы убеждены в том, что единственной эффективной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия является его полная ликвидация и запрещение;

5. еще раз подтверждаем наше решение присоединиться к усилиям международного сообщества по продвижению вперед в переговорах относительно универсального и имеющего обязательную юридическую силу документа, запрещающего обладание, разработку, производство, приобретение, испытание, накопление запасов, передачу, применение или угрозу применения ядерного оружия и предусматривающего его поддающееся контролю уничтожение, дабы таким образом внести вклад во всеобщее и полное разоружение и в укрепление доверия между странами;

6. подчеркиваем, что применение или угроза применения ядерного оружия является нарушением Устава Организации Объединенных Наций, преступлением против человечности и в то же время нарушением международного права и международного гуманитарного права, и напоминаем, что это суждение было единогласно выражено Международным Судом в его консультативном заключении 1996 года, в котором он просил начать переговоры о ликвидации ядерного оружия;

7. подтверждаем еще раз положения резолюции CG/Res.563 о настоятельной необходимости всеобщего и полного ядерного разоружения, а также Стратегическую повестку дня ОПАНАЛ, которые были приняты 33 государствами-членами на двадцать третьей очередной сессии Генеральной конференции ОПАНАЛ 22 августа 2013 года в Буэнос-Айресе, Аргентина;

8. отмечаем в этой связи необходимость выполнения в рамках соответствующего стратегического плана ОПАНАЛ одного их главных остающихся мандатов Генеральной конференции и других органов Агентства, а также продвижения и координации работы СЕЛАК и ОПАНАЛ в защиту ядерного разоружения;

9. определяем в качестве предмета законной заинтересованности государств, не обладающих ядерным оружием, к которым относятся все государства — члены СЕЛАК, получение от государств, обладающих ядерным оружием, недвусмысленной и юридически обязывающей гарантии против применения или угрозы применения такого оружия. Государства — члены СЕЛАК настоятельно призывают к проведению переговоров и принятию в возможно короткие сроки всеобъемлющих и юридически обязательных документов о негативных гарантиях безопасности для неядерных государств;

10. вновь обращаемся ко всем государствам, особенно государствам, обладающим ядерным оружием, с призывом исключить роль ядерного оружия из своих доктрин, стратегий обеспечения безопасности и военных стратегий и программ в соответствии с обязательствами, взятыми ими на себя по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), и обязательствами, вытекающими из конференций по рассмотрению действия ДНЯО, а также национальных политических заявлений. Кроме того, мы настоятельно призываем страны, присоединившиеся к политике расширенного ядерного сдерживания в рамках военных союзов на основе ядерного оружия, реализовать политику, которая позволит им устранить свою зависимость от ядерного оружия других государств, в соответствии с целями Устава Организации Объединенных Наций и обязательствами, принятыми в рамках ДНЯО;

11. вновь выражаем глубочайшую обеспокоенность по поводу огромного по своим масштабам катастрофического гуманитарного воздействия и глобальных последствий любого случайного или преднамеренного ядерного взрыва;

12. поздравляем Австрию с проведением Вене в декабре 2014 года третьей Конференции по гуманитарным последствиям ядерного оружия и Мексику с проведением в Наярите в феврале того же года второй Международной конференции по этой теме. Как было продемонстрировано показаниями выживших жертв и научными свидетельствами и данными, ядерное оружие представляет собой тяжкую угрозу для безопасности и развития народов и для ци-

вилизации в целом. Следуя нашим заявлениям на этот счет, мы подтверждаем нашу решительную поддержку прозвучавшего в Вене и Наярите призыва начать дипломатический процесс переговоров по юридически обязывающему международному инструменту о запрещении ядерного оружия;

13. подчеркиваем важность активного участия государств – членов СЕЛАК в разработке конкретных предложений по достижению всеобщего и полного ядерного разоружения в соответствии с согласованным на многосторонней основе, транспарентным, не подлежащим отмене и поддающимся проверке графиком;

14. изъявляем приверженность началу на самом высоком политическом уровне переговоров с целью запрещения и ликвидации ядерного оружия посредством юридически обязывающего инструмента, и поэтому мы приветствуем предложение Кубы, направленное на то, чтобы заручиться принятием юридически обязывающего инструмента по ядерному разоружению, которое было представлено на третьей Конференции по гуманитарным последствиям ядерного оружия, проходившей в Вене 8 и 9 декабря 2014 года, и поддерживаем обещание Австрии, которое было объявлено в конце этой Конференции;

15. спустя почти 70 лет после нападений на Хиросиму и Нагасаки Сообщество требует, чтобы ядерное оружие не было применено вновь ни при каких обстоятельствах и никаким субъектом;

16. сохраняем свою твердую позицию в пользу полной реализации трех ключевых элементов Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО): ядерного разоружения, нераспространения и использования ядерной энергии в мирных целях, без дискриминации и без двойных стандартов, и подтверждаем свою обеспокоенность в связи с тем, что, в то время как цели Договора в отношении нераспространения и осуществления неотъемлемого права на мирное использование ядерной энергии реализуются, не достигнуто никакого прогресса по целям ядерного разоружения;

17. вновь подтверждаем важность Договора о нераспространении ядерного оружия — краеугольного камня режима разоружения и нераспространения ядерного оружия — и подчеркиваем важность его универсальности;

18. вновь подтверждаем неотъемлемое право государств развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II, III и IV ДНЯО. Вновь подтверждаем обязательство всех участников Договора способствовать участию в как можно более полном обмене оборудованием, материалами и научно-технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях;

19. подчеркиваем суверенное право государств на распоряжение своими источниками энергии, включая ядерную энергетику мирного назначения;

20. настоятельно призываем государства, обладающие ядерным оружием, выполнять обязательства по статье VI ДНЯО и провести переговоры об эффективных мерах, ведущих к запрещению и полной ликвидации ядерного оружия;

21. отмечаем, что государства, обладающие ядерным оружием, продолжают инвестировать крупные суммы на поддержание и модернизацию своих ядерных арсеналов; мы заявляем, что ядерное разоружение является также со-

циально-экономическим императивом для международного сообщества, и поэтому мы настоятельно рекомендуем им выделять больше ресурсов, предназначенных для содействия миру и устойчивому развитию, особенно наименее развитых стран;

22. отмечая, что половины ежегодных инвестиций на ядерные арсеналы хватило бы для достижения на согласованных международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, касающиеся сокращения масштабов нищеты, к 2015 году, мы подчеркиваем, что мир, свободный от ядерного оружия, не только является рациональной экономической мерой, но и представляет собой необходимый шаг с целью устранения коренных причин экономической нестабильности;

23. в этой связи настоятельно призываем всех участников ДНЯО в полной мере и немедленно реализовать 13 практических шагов в направлении ядерного разоружения, согласованных на обзорной Конференции 2000 года по ДНЯО, а также План действий, принятый на обзорной Конференции 2010 года; напоминаем, что все участники Договора должны в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем, как это предусмотрено в статье VI ДНЯО;

24. в этой связи сожалеем о том, что еще не созвана международная конференция по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, которая должна была состояться в 2012 году, и напоминаем, что это обязательство является важной и неотъемлемой частью обязательств Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора и заключительных результатов обзорных конференций участников ДНЯО 2000 года и 2010 года;

25. твердо убеждены, что создание вышеуказанной зоны представляло бы собой крупнейший шаг в направлении мирного процесса в Ближневосточном регионе, и настоятельно призываем созвать и провести такую конференцию как можно скорее в соответствии с тем, что было согласовано государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в 1995 году, 2000 году и 2010 году;

26. подчеркиваем, что мы осуждаем совершенствование существующих ядерных вооружений и разработку новых типов такого оружия, что несовместимо с обязательством принимать эффективные меры в направлении ядерного разоружения;

27. подтверждаем важность скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и настоятельно призываем государства, указанные в Приложении II к Договору, чья ратификация необходима для его вступления в силу, ускорить процесс подписания и/или ратификации этого документа;

28. настаиваем на том, что все государства должны воздерживаться от проведения испытательных взрывов ядерного оружия, других ядерных взрывов или любых других, не связанных с взрывом соответствующих испытаний, включая субкритические эксперименты и эксперименты, выполняемые с помощью суперкомпьютеров. Такие действия противоречат задаче и целям

ДВЗЯИ, а также духу этого Договора, подрывая его желаемый эффект в качестве меры ядерного разоружения;

29. заявляем, что мы отвергаем ядерные испытания и все стратегические концепции обороны и безопасности, которые оправдывали бы применение или угрозу применения ядерного оружия или основывались бы на пропаганде и создании военных и политических альянсов и разработке направлений политики, базирующихся на ядерном оружии и на политике ядерного сдерживания;

30. настоятельно призываем Конференцию по разоружению продемонстрировать политическую волю, с тем чтобы обеспечить безотлагательное начало предметной работы путем принятия и осуществления сбалансированной и всеобъемлющей программы работы, которая продвигала бы повестку дня в области ядерного разоружения. Мы подчеркиваем настоятельную необходимость начала многосторонних переговоров о ликвидации ядерного оружия недискриминационным, необратимым и проверяемым образом. Мы ценим вклад разоруженческих инициатив, реализуемых на двустороннем, региональном, многостороннем и глобальном уровнях и на всех соответствующих форумах, где есть возможность достичь прогресса, с участием всех государств, обладающих ядерным оружием;

31. признаем работу Рабочей группы открытого состава, учрежденной согласно резолюции 67/56 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, с мандатом на представление предложений по продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению, включая представленные предложения и внесенный вклад в рамках этой Группы со стороны государств — членов СЕЛАК;

32. подчеркиваем, что Договор Тлателолко и ОПАНАЛ стали политическим, юридическим и институциональным эталоном для создания других зон, свободных от ядерного оружия (ЗСЯО), в различных регионах мира. Сегодня опыт Тлателолко наряду с опытом четырех других существующих ЗСЯО и Монголии как единственного государства, в одностороннем порядке объявившего себя свободным от ядерного оружия, составляет важное политическое и юридическое наследие международного сообщества, вдохновляющее на создание новых ЗСЯО и на продвижение к цели построения мира, свободного от ядерного оружия;

33. настоятельно призываем ядерные державы отозвать все заявления о толковании к протоколам I и II Договора Тлателолко, которые фактически являются оговорками, запрещенными Договором, и уважать безъядерный характер региона Латинской Америки и Карибского бассейна, тем самым способствуя устранению возможности применения ядерного оружия против стран этого региона. Поэтому Сообщество подтверждает свою решимость и впредь работать, в том числе по линии соответствующих органов ОПАНАЛ, с государствами — участниками протоколов I и II, обладающими ядерным оружием, с целью заручиться снятием этих заявлений о толковании;

34. приветствуем заседание Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по ядерному разоружению, которое состоялось 26 сентября 2013 года;

35. особо отмечаем свое намерение обеспечить принятие надлежащих последующих мер в связи с резолюцией 68/32 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Последующая деятельность в связи с проведенным в 2013 году

заседанием Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению»;

36. приветствуем объявление 26 сентября Международным днем борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, отмечаем мероприятия, которые прошли во всем мире по случаю проведения первого такого дня, и настоятельно призываем правительства, парламенты и гражданское общество каждый год принимать дополнительные меры в ознаменование этой;

37. приветствуем решение Генеральной Ассамблеи провести не позднее 2018 года международную конференцию высокого уровня в целях определения мер и действий для скорейшей возможной ликвидации ядерного оружия, с тем чтобы принять договор о запрещении разработки, производства, приобретения, испытания, накопления запасов, передачи, применения или угрозы применения ядерного оружия и о его уничтожении в сроки, согласованные на многосторонней основе;

38. повторяем свой призыв ко всем главам государств и правительств публично выражать на всех соответствующих форумах настоятельную необходимость ликвидации ядерного оружия, с тем чтобы вывести эту тему на самый высокий политический уровень и генерировать политическую волю, необходимую для того, чтобы противостоять этой угрозе.

Специальное заявление 17: поддержка позиции Аргентинской Республики в отношении реструктуризации суверенного долга

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике на третью встречу Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) на высшем уровне, которая прошла 28 и 29 января 2015 года,

признавая право всех государств вести переговоры о реструктуризации своей суверенной задолженности, осуществление которого не должно подрываться или осложняться интересами составляющих меньшинство групп владельцев нереструктурированных долговых обязательств,

ссылаясь на пункт 45 Гаванской декларации и на коммюнике, выпущенное СЕЛАК 20 июня 2014 года,

1. заявляют о своем полном неприятии отношения таких спекулятивных групп, чьи действия создают препятствие к достижению окончательной договоренности между должниками и кредиторами и угрожают международной финансовой стабильности;

2. требуют гарантий того, что договоренности между должниками и кредиторами в отношении реструктуризации суверенного долга будут выполняться;

3. вновь подтверждают свою солидарность с Аргентинской Республикой и поддерживают ее в попытках найти решение, которое не ставило бы под угрозу ее развитие или благосостояние ее народа и соответствовало бы ее политике национального развития;

4. заявляют о своем намерении добиваться консенсусов во всех таких международных многосторонних механизмах с участием, когда это необходимо, всех учреждений, занимающихся вопросами реструктуризации суверенного долга. Говоря конкретно, они отмечают, среди прочего, процесс переговоров, открытый резолюцией 68/304 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Аргентинская Республика выражает признательность государствам-членам за проявленную регионом Латинской Америки и Карибского бассейна поддержку позиции Аргентины в отношении реструктуризации ее суверенного долга.

Специальное заявление 18: незаконная торговля обычными вооружениями

Мы, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике 28–29 января 2015 года по случаю третьей Встречи на высшем уровне Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК),

1. вновь заявляем о безотлагательной необходимости предупреждения и пресечения незаконного изготовления и незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, их составными частями и компонентами, а также боеприпасами к ним и борьбы с этими явлениями;

2. признаем, что незаконное производство, незаконная передача и незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений, их составных частей и компонентов, а также боеприпасов к ним, их чрезмерное накопление и бесконтрольное распространение во многих районах мира имеют широкие гуманитарные и социально-экономические последствия и создают серьезную угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию на многих уровнях;

3. вновь подтверждаем актуальность и кардинальное значение Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (ПД ООН) в качестве глобальной основы для предупреждения и пресечения незаконной торговли таким оружием и борьбы с ней, и вновь повторяем нашу приверженность ее полному и эффективному осуществлению;

4. подчеркивает, что в рамках Программы действий должна продолжаться работа на многостороннем уровне в направлении принятия юридически обязывающих документов в отношении маркировки, отслеживания и незаконного посредничества в целях предотвращения утечки стрелкового оружия и легких вооружений, их составных частей и компонентов, а также боеприпасов к ним на незаконный рынок;

5. в этой связи вновь заявляем о важности международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения (МДО);

6. принимаем к сведению итоги пятого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления ПД ООН, которое было проведено в июне 2014 года в Центральных учреждениях Организа-

ции Объединенных Наций в Нью-Йорке, и с нетерпением ожидаем возможности участия в обзорном цикле ПД ООН на 2014–2018 годы;

7. указываем на то, что принятие итогового документа второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении ПД ООН, в 2012 году дает международному сообществу ясную цель и четкий график работы по активизации его усилий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбе с ней;

8. признаем ценность всеобъемлющего решения проблемы трансграничной незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, их составными частями и компонентами, а также боеприпасами к ним при полном уважении суверенитета каждого государства;

9. признаем также необходимость дальнейшего укрепления национальных и региональных органов безопасности с учетом их соответствующих конституционных и правовых систем в целях предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, их составными частями и компонентами, а также боеприпасами к ним и борьбы с ней в таких областях, в частности, как законодательная деятельность, пограничный контроль и криминалистический анализ, а также транснациональная организованная преступность;

10. подчеркиваем важность укрепления регионального и международного сотрудничества для предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, их составными частями и компонентами, а также боеприпасами к ним;

11. вновь подтверждаем нашу поддержку Рабочей группы СЕЛАК по преступлению в виде незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к ним. Рабочая группа имеет мандат на всестороннее изучение этого вопроса с целью выработать предложения о механизмах и процедурах, которые позволят нам лучше и более эффективно координировать наши усилия на основе полного уважения норм международного права и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы улучшить предотвращение незаконной торговли этой категорией оружия на благо безопасности граждан;

12. ожидаем, что Договор о торговле оружием — первый юридически обязывающий документ в отношении торговли оружием, — который охватывает стрелковое оружие и легкие вооружения, будет способствовать принятию эффективных ответных мер в связи с серьезными последствиями, которые незаконный оборот оружия и нерегулируемая торговля им влекут за собой для многих людей и государств, в частности вследствие его перенаправления негосударственным или несанкционированным пользователям, нередко связанным с транснациональной организованной преступностью или наркоторговлей. Ожидаем также, что Договор будет способствовать предотвращению вооруженных конфликтов, вооруженного насилия и нарушений международного права. В то же время, ввиду вступления Договора в силу в декабре 2014 года, мы призываем к тому, чтобы Договор применялся сбалансированным, транспарентным и объективным образом и на основе уважения суверенного права всех государств на законную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Ор-

ганизации Объединенных Наций. Признаем стремление Мексики провести у себя в 2015 году первую Конференцию государств — участников Договора о торговле оружием и отмечаем ее ведущую роль в процессе подготовки к этой встрече, равно как и стремление Тринидада и Тобаго разместить у себя секретариат указанного Договора и его намерение организовать у себя первое подготовительное совещание к первой Конференции государств-участников;

13. что касается оружия, оказывающего гуманитарное воздействие, напоминаем с признательностью декларацию о провозглашении Центральной Америки зоной, свободной от противопехотных мин, и принимаем к сведению Декларацию «Мапуту+15», принятую на третьей Конференции государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции в июне 2014 года;

14. приветствуем усилия Колумбии — страны, занимающей второе место в мире по числу новых жертв использования этих устройств — по проведению всемирной конференции по оказанию помощи жертвам и пострадавшим от наземных мин и других взрывоопасных пережитков войны в контексте прав, связанных с потерей трудоспособности, и в других областях на тему «Наведение мостов между мирами» в Медельине, Колумбия, 3 и 4 апреля 2014 года, в которой приняла участие многочисленная группа представителей региона и которая смогла повысить уровень информированности по вопросам оказания помощи жертвам, помимо подхода на основе прав человека, воплощенного в Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении;

15. принимаем к сведению проведение пятнадцатого Совещания государств — участников Конвенции по противопехотным минам в конце 2016 года в Сантьяго, Чили, что отражает приверженность государств — участников Конвенции уничтожению накопленных запасов противопехотных мин, запрещению их использования, гуманитарному разминированию все еще заминированных районов, деятельности по предупреждению и просвещению населения и оказанию помощи жертвам этих устройств;

16. поддерживаем международные усилия по уменьшению страданий, вызываемых кассетными боеприпасами и их использованием против мирного населения в явное нарушение норм международного гуманитарного права. Кроме того, признаем недавнее присоединение Белиза к Конвенции по кассетным боеприпасам и создание в Центральной Америке зоны, свободной от кассетных боеприпасов, в ходе пятого Совещания государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам, состоявшегося в Сан-Хосе, Коста-Рика, в сентябре 2014 года. В этой связи принимаем к сведению усилия Коста-Рики в качестве Председателя пятого Совещания государств-участников Конвенции по кассетным боеприпасам по достижению цифры в 100 государств-участников в преддверии первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая будет проведена в сентябре 2015 года в Дубровнике, Хорватия;

17. отмечаем и поддерживаем важную работу, проводимую Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, по пропаганде мира, разоружения и развития, включая помощь, оказываемую странам региона

в укреплении национального потенциала и применении мер разоружения в различных областях;

18. отмечаем также, что эти усилия по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбе с ней не наносят ущерба первостепенному значению, придаваемому ядерному разоружению и оружию массового уничтожения.

Специальное заявление 19: финансирование развития

Мы, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике 28–29 января 2015 года по случаю третьей Встречи на высшем уровне Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК),

вновь подтверждая, что, хотя на национальном уровне обеспечение устойчивого развития зависит в значительной мере от разработки и эффективного осуществления экономической, социальной и экологической политики в соответствии с национальной программой приоритетов, установленной местными властями, на международном уровне успех зависит от поддержки и приверженности международного сообщества, возможности располагать адекватным пространством для маневров в политике и благоприятной глобальной обстановки, а также от модели конкурентного подключения к глобальной экономике,

вновь подтверждая также, что любой процесс развития должен учитывать различные аспекты развития, приоритеты, обстоятельства, реальности и возможности стран, подход на основе прав, многоаспектный характер нищеты, усиления согласованности, последовательности и координации в международных денежно-кредитной, финансовой и торговой системах,

вновь заявляя, что финансирование развития имеет кардинальное значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

признавая, что подготовительный процесс к третьей Международной конференции по финансированию развития, которая состоится в Аддис-Абебе 13–16 июля 2015 года, включая региональное подготовительное совещание, которое будет проведено 12 и 13 марта 2015 года в штаб-квартире ЭКЛАК в Сантьяго, Чили, должен совпасть с процессом разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года,

вновь заявляя о нашей большой заинтересованности в создании подлинного и эффективного глобального партнерства в целях развития, которое впитало бы в себя достигнутые успехи и извлеченные уроки в связи с обязательствами, взятыми на различных международных конференциях по финансированию развития и в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), которые воплощают в себе все фундаментальные вопросы повести дня в области развития, подлежащие согласованию на третьей Международной конференции по финансированию развития,

признавая, что именно государства будут лидировать на переговорах относительно возобновленного глобального партнерства в целях развития, стимулируя участие других субъектов, неизменно исходя из государственной политики, отражающей интересы всех граждан,

признавая также важность проведения транспарентного и всеохватного подготовительного процесса, базирующегося на Монтеррейском консенсусе и Дохинской декларации, включая оценку их успехов, препятствий и структурных ограничений для реализации достигнутых в их рамках договоренностей, в целях стимулирования процесса финансирования развития и оказания поддержки осуществлению новой повестки дня в сфере развития,

признавая, что эффективная стратегия финансирования устойчивого развития будет требовать мобилизации и эффективного использования новых, предсказуемых и дополнительных финансовых ресурсов, государственных и частных, национальных и международных, и подчеркивая ведущую роль официальной помощи в целях развития для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития и необходимость того, чтобы развитые страны безотлагательно выполнили их обязательство по предоставлению развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента их валового национального продукта,

отмечая роль трехстороннего сотрудничества в качестве инновационного ресурса, рассматриваемого под двойным углом зрения: во-первых, как средства осуществления обязательств в отношении развития и его финансирования и, во-вторых, как самоцель, включенную в повестку дня в области развития на период после 2015 года, которая побуждает нам создавать все более широкие, всеохватные и справедливые партнерства,

постановляем:

1. содействовать — посредством динамичного и объединенного участия стран СЕЛАК — успешному диалогу в области сотрудничества и финансирования устойчивого развития в качестве одного из основных компонентов разработки новой повестки дня в области развития на период после 2015 года, с тем чтобы этот диалог охватывал развитие сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества — с признанием их особенностей — как центрального элемента новой парадигмы сотрудничества в целях развития;

2. вести работу по созданию ведомого государствами подлинного глобального партнерства в целях развития, которое уделяло бы первостепенное внимание искоренению нищеты во всех ее аспектах наряду с эффективными средствами осуществления. Понятие средств осуществления включает, среди прочего, комбинацию финансовых ресурсов, развития и передачи технологии, а также укрепление потенциала и сохранение пространства для маневров в политике в наших странах в целях разработки и осуществления наших стратегий в области развития, содействия созданию благоприятных международных условий для ликвидации пробелов в развитии и обеспечения многосторонней, универсальной торговой системы, основанной на нормах, открытой, недискриминационной, равноправной и благоприятно относящейся к развитию. Эти средства осуществления должны подкрепляться конкретными действиями развитых стран, в том числе посредством количественных целей в области финансирования, ничем не обусловленных и имеющих четко установленные сроки,

помимо тех, которые заданы для официальной помощи в целях развития, в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности, как это следует из принципа 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, реформой глобальной системы управления экономикой и универсальным диапазоном повестки дня в области развития на период после 2015 года;

3. настоятельно призвать государства — члены СЕЛАК принять участие в региональном подготовительном совещании по финансированию развития, которое состоится 12 и 13 марта 2015 года в штаб-квартире ЭКЛАК в Сантьяго, Чили;

4. содействовать разработке комплексной, всеохватной, транспарентной и подотчетной стратегии финансирования, учитывающей особые потребности и чаяния всех развивающихся стран, включая страны со средними уровнями доходов и малые островные развивающиеся государства;

5. продолжать содействовать разработке всеобъемлющего плана действий по сотрудничеству со странами со средними уровнями доходов. В этой связи мы признаем, что, несмотря на успехи, достигнутые странами со средними уровнями доходов, в них сохраняются высокие уровни нищеты и неравенства и что для уменьшения этого неравенства необходимы дальнейшие инвестиции в социальное обслуживание и создание экономических. Этот план действий должен быть разработан, в частности, в рамках новой стратегии финансирования. В этой связи будет оказано содействие пересмотру критериев распределения официальной помощи в целях развития, с тем чтобы распространить их на другие параметры, помимо валового внутреннего продукта;

6. продемонстрировать свое стремление добиваться консенсусов в многосторонних международных механизмах, привлекая, по мере необходимости, все учреждения, занимающиеся вопросами реструктуризации внешней задолженности. В частности, они отмечают, среди прочего, процесс переговоров, начатый резолюцией 68/304 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Меры в направлении разработки многостороннего правового рамочного документа для регулирования процессов реструктуризации суверенного долга»;

7. способствовать продвижению вперед в определении показателей измерения прогресса в сфере устойчивого развития, дополняющих ВВП, включая комбинацию показателей доходов и развития, которые демонстрируют внутренние реальности каждой страны, и поддерживающие укрепление статистического потенциала развивающихся стран с помощью по возможности самых обновленных данных;

8. пропагандировать инновационные механизмы финансирования в целях добровольной мобилизации дополнительных ресурсов, дополняющих традиционные источники финансирования, для целей выполнения программ в области устойчивого развития в его трех измерениях (экономическом, социальном и экологическом) и борьбы с голодом и нищетой в развивающихся странах в соответствии с приоритетами национального развития;

9. укрепить Рабочую группу СЕЛАК по вопросам сотрудничества в целях поддержки и координации сотрудничества Юг-Юг, отмечая, что оно открывает широкий простор для сотрудничества между странами, будучи проявлением солидарности между народами и обладая большим потенциалом для того,

чтобы вносить вклад в обеспечение прогресса, благосостояния и достижение их приоритетов в области развития и, одновременно с этим, переопределить и дополнить формы международного сотрудничества и глобальную повестку дня в области развития.

Специальное заявление 20: международная финансовая архитектура: к новой системе глобального экономического регулирования

Мы, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике 28–29 января 2015 года по случаю третьей Встречи на высшем уровне Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК),

признавая, что различные социальные, гуманитарные, финансовые и экологические кризисы, с которыми столкнулось человечество за последнее десятилетие, бросают вызов международному сообществу, который требует перестройки финансовой системы и международного сотрудничества в духе партнерства, сотрудничества и всемирной солидарности как никогда прежде, и что развивающимся странам предстоит выступить с предложениями и инициативами на многостороннем уровне, которые содействовали бы совместным усилиям по борьбе с этими многочисленными проблемами,

подчеркивая, что роль системы финансирования развития и повестки дня в области международного сотрудничества должна сопровождаться комплексным и плюралистическим видением развития и его аспектов, в рамках которого окончательное устранение причин отчуждения вело бы к благосостоянию и высокому уровню жизни народов стран-членов СЕЛАК,

повторяя свою обеспокоенность по поводу невыполнения обязательства развитых стран выделять 0,7 процента своего валового национального продукта на официальную помощь в целях развития; помимо этого, приток средств на цели международного сотрудничества существенно сократился и привел, соответственно, к установлению новых секторальных приоритетов с точки зрения его распределения,

вновь заявляя об историческом значении резолюций 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI), которые были приняты Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее шестой специальной сессии 1 мая 1974 года и в которых содержатся Декларация об установлении нового международного экономического порядка и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка,

вновь подтверждая, что через 40 лет после принятия этой всемирной договоренности мы еще не выполнили ее главного обязательства — создать новый международный порядок, всеохватный, демократический и справедливый, в котором международное сотрудничество в целях развития было бы совместной целью и общей обязанностью всех стран и в котором политическое, экономическое и социальное благосостояние нынешнего и будущих поколений зависело бы в большей степени, чем когда-либо прежде, от сотрудничества между всеми членами международного сотрудничества на основе ликвидации неравенства между развитыми и развивающимися странами и уважения принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права, в частности принципа суверенного равенства,

отмечая в этой связи важность Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития, одобренного в Монтеррее в 2002 году и способствующего обновлению и рассмотрению на прагматической основе некоторых из фундаментальных вопросов, касающихся международной финансовой архитектуры и создания справедливого и равноправного международного экономического порядка,

принимая во внимание резолюцию 68/304 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой подчеркивается, что приемлемость внешней задолженности и ее эффективное регулирование необходимы для поддержания роста и достижения устойчивого развития в наших странах, и признается, что кризисы суверенной задолженности обычно обходятся дорогой ценой и являются разрушительными, в особенности с точки зрения занятости и производственных инвестиций, и что обычно за ними следуют сокращения государственных расходов, которые пагубно сказываются в особенности на неимущих и находящихся в уязвимом положении гражданах наших стран,

принимая к сведению принятую Группой 77 в Санта-Крус-де-ла-Сьерра декларацию «О новом мировом порядке обеспечения достойных условий жизни»,

постановляем:

1. призвать международное сотрудничество подчеркнуть важность того, чтобы все субъекты, причастные к динамике финансирования развития и сотрудничества в целях развития, выполняли обязательства, принятые по этому вопросу на различных саммитах, форумах и встречах на высшем уровне;

2. содействовать — посредством динамичного и объединенного участия стран СЕЛАК — успешному диалогу в области сотрудничества и финансирования устойчивого развития в качестве одного из основных компонентов разработки новой повестки дня в области развития на период после 2015 года на основе согласованного подхода, объединяющего социально-экономические и экологические аспекты устойчивого развития, с тем чтобы этот диалог охватывал в качестве первостепенной задачи предоставление развитыми развивающимся странам новых, дополнительных и предсказуемых ресурсов и эффективное выполнение ранее принятых обязательств в отношении официальной помощи в целях развития, включая выделение 0,7 процента валового национального продукта в виде официальной помощи в целях развития, принципы эффективности сотрудничества, а также укрепление сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

3. объединить наши усилия как стран-членов СЕЛАК с целью обеспечить эффективную координацию между подготовительным процессом третьей Международной конференции по финансированию развития, которая состоится в июле 2015 года, и процессом разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года, равно как и подготовкой намеченной на сентябрь 2015 года встречи на высшем уровне для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года;

4. прилагать совместные усилия на указанной Конференции для оценки прогресса в осуществлении Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации, а также для выявления препятствий и структурных ограничений, порождаемых международной экономической, торговой и финансовой системой, и

уровня выполнения развитыми странами обязательств по продвижению вперед в связи с соглашениями, которые будут достигнуты в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая достижение целей в области устойчивого развития, а также для разработки транспарентного и эффективного процесса последующей деятельности, с тем чтобы добиться более значительных и лучших результатов;

5. прилагать также совместные усилия на Конференции для того, чтобы добиться существенных итогов в Аддис-Абебе, которые обеспечили бы солидный набор средств осуществления для эффективного содействия реализации новой повестки дня в области развития и позволили бы установить конкретные результаты, которые необходимо будет получить, чтобы повысить политическую значимость Конференции;

6. в этой связи приветствовать решение правительства Чили и ЭКЛАК организовать региональное подготовительное совещание по финансированию развития, которое состоится 12 и 13 марта 2015 года в штаб-квартире ЭКЛАК в Сантьяго, Чили, с целью установить региональные приоритеты для их возможного подтверждения и представления в ходе прений и переговоров на третьей Конференции по финансированию развития;

7. содействовать укреплению и согласованию различных процессов, осуществляемых на различных многосторонних форумах с учетом необходимости проведения реформы международной финансовой системы, и укреплению региональной финансовой архитектуры, особенно в том, что касается мандата, охвата, регулирования, транспарентности, представленности и участия развивающихся стран в процессе принятия решений, потенциала реагирования и ориентации на развитие, и стимулировать продолжение открытого, всеохватного и транспарентного диалога на эту тему, который способствовал бы достижению указанных целей;

8. обязаться вести работу в рамках всеохватного, более активного и более эффективного межправительственного процесса для того, чтобы отслеживать положение дел с финансированием развития, используя накопленный опыт и передовую практику в этом вопросе, с целью извлекать пользу из достигнутого прогресса, изучать препятствия и предлагать рекомендации и исправительные меры, а также наблюдать за последствиями определенных международных тенденций и международной финансовой политики, которые имеют системное значение для недопущения распространения финансово-экономических кризисов между странами;

9. в рамках повестки дня в области международного сотрудничества активно добиваться пересмотра критериев распределения официальной помощи в целях развития, дабы они учитывали и другие показатели, помимо дохода на душу населения;

10. настоятельно призвать Рабочую группу СЕЛАК по международному сотрудничеству продвинуться вперед в ее усилиях по развитию сотрудничества Юг-Юг, отметив, что оно создает широкие возможности для сотрудничества между странами, будучи выражением солидарности между народами и обладая большим потенциалом в плане содействия их прогрессу, благосостоянию и достижению их приоритетов в области развития, и, соответственно, дополняет традиционные формы международного сотрудничества и договоренности, ко-

торые будут достигнуты в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года;

11. прилагать совместные усилия для согласования деятельности региональных финансовых организаций по содействию устойчивому развитию в рамках международной повестки дня в области развития, с тем чтобы облегчить борьбу с крайней нищетой и неравенством, способствовать прогрессу, благосостоянию и высокому уровню жизни в странах-членах. Помимо этого, оценить новые, новаторские и всеохватные механизмы и инструменты финансирования, принимая во внимание договоренности, достигнутые в Каракасском и Гаванском планах действий и в Декларации Кито, принятой на втором совещании министров финансов стран СЕЛАК;

12. объединить усилия в качестве стран-членов СЕЛАК для того, чтобы на третьей Международной конференции по финансированию развития началась новая эра межправительственного сотрудничества с точки зрения не только финансирования и технической помощи в целях развития, но и принятия решений и установления международных норм для передачи и распространения технологии, а также исправить недостатки нынешней международной системы, с тем чтобы создать благоприятные международные условия со справедливыми нормами, поддерживающими национальные усилия.

Специальное заявление 21: солидарность с государствами, затронутыми интересами транснациональных корпораций и других предприятий

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике на третью встречу Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) на высшем уровне, которая прошла 28 и 29 января 2015 года, выражают свою солидарность со странами Латинской Америки и Карибского бассейна в их спорах с некоторыми транснациональными предприятиями, чья деятельность привела к загрязнению их территорий, экосистем и общин;

принимают во внимание первый Региональный форум для региона Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросу о предприятиях и правах человека, состоявшийся 28 и 30 августа 2013 года в Медельине, Колумбия;

отмечают резолюцию 26/9, озаглавленную «Разработка международного юридически связывающего договора о транснациональных корпорациях и других предприятиях в аспекте прав человека», которая была принята в рамках Совета по правам человека Организации Объединенных Наций;

обязуются прилагать совместные усилия для укрепления политики и инициатив, которые позволяли бы разрешать споры между государствами и транснациональными корпорациями в соответствии с применимыми нормами права.

Специальное заявление 22: мирный процесс между правительством Колумбии и Революционными вооружёнными силами Колумбии — Армией народа

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике на третью встречу Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) на высшем уровне, которая прошла 28 и 29 января 2015 года,

выражают свою твердую поддержку мирному процессу в Колумбии и приветствуют договоренности, достигнутые между правительством президента Хуана Мануэля Сантоса и Революционными вооруженными силами Колумбии — Армией народа в Гаване;

эти договоренности по вопросам, имеющим кардинальное значение для миростроительства, которые влекут за собой преобразования в Колумбии, также служат основой для мира на континенте;

ничто не может быть более важным, чем окончательное прекращение самого длительного конфликта на Американском континенте. По этой причине они настоятельно призывают стороны как можно скорее прийти к окончательному соглашению и, таким образом, быть в состоянии направить все усилия на выполнение главной задачи — миростроительства;

они также выражают надежду на то, что переговоры между правительством Колумбии и Армией национального освобождения начнутся в ближайшее возможное время, дабы не упустить эту историческую возможность для прекращения конфликта и достижения прочного мира в Колумбии.

Специальное заявление 23: совместные действия СЕЛАК и Организации Объединенных Наций

Мы, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике 28–29 января 2015 года по случаю третьей Встречи на высшем уровне Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК),

в целях укрепления совместных действий, общих позиций и присутствия СЕЛАК в рамках Организации Объединенных Наций

постановляем:

1. поручить «квартету» разработать документ с предложениями относительно направлений деятельности и дополнительных альтернатив, предназначенных для согласования, стимулирования и направления действий СЕЛАК на различных форумах системы Организации Объединенных Наций, которые влекли бы за собой юридические последствия;

2. представить упомянутые предложения для рассмотрения государствами-членами в течение первого полугодия 2015 года на уровне национальных координаторов с целью принять решение на этот счет на следующей Встрече на высшем уровне.

Специальное заявление 24: односторонние действия против Боливарианской Республики Венесуэла

Сообщество латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) вновь заявляет о своем неприятии применения односторонних мер принудительного характера, противоречащих нормам международного права.

СЕЛАК выражает свою обеспокоенность по поводу принятия правительством Соединенных Штатов Америки закона о применении односторонних санкций против государственных служащих Боливарианской Республики Венесуэла.

СЕЛАК повторяет принципы, содержащиеся в Декларации о провозглашении Латинской Америки и Карибского бассейна зоной мира, которая была согласована на второй Встрече на высшем уровне, состоявшейся в Гаване 28 и 29 января 2014 года, и в которой содержится настоятельный призыв к государствам-членам международного сообщества полностью уважать Декларацию в своих отношениях с государствами-членами СЕЛАК, включая обязательство не вмешиваться, прямо или косвенно, во внутренние дела любого другого государства и соблюдать принципы национального суверенитета, равноправия и самоопределения народов.

СЕЛАК приветствует и поощряет развитие диалога и сотрудничества между государствами в качестве средства содействия политическому, экономическому и социальному развитию его членов, и поэтому оно настоятельно призывает государства воздерживаться от каких-либо действий, которые могут помешать указанному диалогу.

Специальное заявление 25: возвращение материальных культурных ценностей, представляющих собой археологическое, историческое, палеонтологическое и художественное наследие Сообщества латиноамериканских и карибских государств

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике на третью встречу Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) на высшем уровне, которая прошла 28 и 29 января 2015 года,

будучи убежденными в том, что материальное культурное наследие наших стран представляет собой один из основных столпов самобытности и исторических корней наших народов,

сознавая, что важные образцы нашего материального культурного наследия были незаконно вывезены с наших территорий,

постановляют:

1. предложить заинтересованным странам в нашем регионе содействовать, исходя из принятия этого специального заявления, созданию добровольного реестра главных предметов материального культурного наследия нашего Сообщества, которые были вывезены и находятся в третьих странах и обладание которыми равносильно обеднению культурного наследия наших народов и их самобытности;

2. предложить правительствам стран, в которых находятся ценности культурного наследия наших народов, содействовать принятию надлежащих мер для взятия под свою опеку и возвращения, по просьбе государства происхождения, всех незаконно вывезенных культурных ценностей с учетом соответствующих международных документов;

3. просить министров культуры стран СЕЛАК обсудить объем определения «культурных ценностей» и рассмотреть вопрос о разработке региональной стратегии по теме этого специального заявления на их следующем секторальном совещании.

Специальное заявление 26: политическая ситуация в Гаити

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Коста-Рике на третью встречу Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) на высшем уровне, которая прошла 28 и 29 января 2015 года,

учитывая:

принципы и основные ценности Сообщества латиноамериканских и карибских государств;

политическую ситуацию в Гаити, сложившуюся с 2011 года, которая на сегодняшний день привела к отсрочке в проведении важных законодательных и муниципальных выборов;

необходимость проведения как можно скорее свободных, беспристрастных, транспарентных и всеохватных выборов с целью сохранить и укрепить конституционный порядок;

принимая во внимание:

усилия, прилагаемые для того, чтобы преодолеть трудности, препятствующие проведению до настоящего времени свободных, беспристрастных, транспарентных и всеохватных выборов;

договоренности, достигнутые между исполнительной властью и главными заинтересованными сторонами, играющими определенную роль в этом кризисе;

принимая к сведению:

недавние позитивные изменения в ситуации в Гаити, в особенности формирование и приход к власти правительства согласия, а также временного избирательного совета, основанного на положениях Конституции;

выступление президента Республики Гаити Его Превосходительства Мишеля Жозефа Мартелли на пленарном заседании Встречи на высшем уровне, продолжающийся диалог с ним и его обязательство продолжать усилия для проведения вышеуказанных выборов в 2015 году;

заявляют**:**

о своей поддержке конституционных властей Гаити и всех заинтересованных сторон в том, что касается их приверженности проведению в кратчайшие возможные сроки в течение нынешнего года свободных, беспристрастных, транспарентных и всеохватных выборов в целях сохранения и упрочения прогресса, достигнутого в строительстве демократии, улучшения условий жизни населения и достижения устойчивого развития страны.